



# СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо  
про  
Україну!

Рік 129, ЧИСЛО 39, П'ЯТНИЦЯ, 30 ВЕРЕСНЯ 2022 РОКУ

1893

Vol. 129, No. 39, FRIDAY, SEPTEMBER 30, 2022

\$2.00

## Часткова „могілізація“ Росії

Георгій Лук'янчук

Вранці 21 вересня Президент РФ Володимир Путін оголосив у Росії часткову мобілізацію та заявив, що „не блефує“ погрозами застосування ядерної зброї, при цьому стверджуючи, ніби ядерні погрози почалися з боку країн Заходу, а не Кремля. Після катастрофічного у військовому і моральному плані становища російських військ під Харковом В. Путін і його радники, очевидно, зрозуміли, що нинішніх російських сил недостатньо, щоб завоювати Україну.

Через те, що Кремль не може дозволити собі стимулювати новобранців преміями і пільгами В. Путін запроваджує нові та суворіші покарання, намагаючись стримати ризик розпаду російських військових підрозділів, які воюють в Україні та ухиляються від призову в Росії. 20 вересня Кремль прийняв рішення ухвалення нового закону, який кодифікує різко посилені покарання за дезертирство, відмову від призову та непокору. Він також передбачає кримінальну відповідальність за здачу в полон і проголошує її злочином, який карається 10 роками в'язниці.

Міністр оборони Росії Сергій Шойгу після оголошення мобілізації сказав, що до армії збираються призвати 300 тис. резервістів, але за даними ЗМІ диктатор хоче призвати мільйон росіян на війну проти України. В. Путін, ймовірно, сподівається, що посилення само-мобілізації та розправи з недоброзичливцями російських окупаційних сил дозволять йому захопити решту Донецької області і захистити окуповані Росією частини Луганської, Херсонської та Запорізької областей. Він помиляється, не маючи ні часу, ні ресурсів, необхідних для створення ефективної бойової сили.

Розпочавши безпричинну, агресивну війну проти сусідньої суверенної країни, анексуючи її території, знищуючи власних солдат заради власних ілюзій геополітики і любительських лекцій з історії, шантажуючи світ ядерною бомбою, і, нарешті, розпочавши незаконну „часткову“ мобілізацію, кремлівський диктатор оголосив війну своєму народові і країні.

В. Путін оголосив про проведення саме часткової, а не загальної мобілізації, адже розуміє, що в Росії почнеться паніка. Черг у збірних пунктів вже не очікується, навпаки з'явилися автомобільні черги на десятки кілометрів біля пропускних пунктів на кордонах імперії! Розпочалася „велика втеча“ від військового обов'язку – росіяни стараються максимально ухилитися від мобілізації, вибираючи надію на комфортне життя, а не на безглузду смерть в окопі – адже офіційно ніякої війни Росії з Україною досі немає! „Часткова мобілізація“ в Росії вже спровокувала протести в Москві, Санкт-Петербурзі, Томську, Єкатерин-

(Закінчення на стор. 7)

## 215 воїнів звільнено з російського полону



Звільнені з полону українські військові, 21 вересня 2022 року. (Фото: СБУ)

21 вересня 215 українських захисників, серед яких 124 офіцери, були звільнені з російського полону. Серед звільнених – 108 бійців „Азову“, зокрема Герої України Денис Прокопенко – командир Окремого загону спеціального призначення „Азов“, Святослав Паламар – заступник командира „Азову“, Євгеній Бова – командир Першого окремого батальйону морської піхоти, Лев Пашко – командир роти „Азову“, медики Катерина Поліщук, Мар'яна Мамонова, яка на 9-му місяці вагітності.

Обмін військовополоненими, який відбувся 21 вересня у декілька етапів і в різних локаціях, є найбільшим за час повномасштабного вторгнення Росії на територію України. Зараз захисники проходять реабілітацію, адаптацію, відновлення і лікування.

Як уточнив глава Офісу Президента Андрій Єрмак, 200 українських військових обміняли на кума путіна Віктора Медведчука, який „вже дав усі можливі покази слідству“. А п'ять командирів з „Азовсталі“ обміняли на 55 російських полонених, які „не мають для нас жодного інтересу“.

П'ять командирів, а це Д. Прокопенко, С. Паламар, Сергій Волинський, Олег Хоменко, Денис Шлега з Нацгвардії України до завершення війни перебуватимуть у Туреччині під гарантіями захисту та безпеки президента Реджепа Ердогана. Президент України Володимир Зеленський зазначив, що вони залишаться в Туреччині до кінця війни.

(Закінчення на стор. 10)

## Росія провела псевдореферендуми

Псевдореферендуми про входження до складу Росії територій „ДНР“, „ЛНР“, а також контрольованих російськими військовими частин Херсонської та Запорізької областей України росіяни провели 23-27 вересня. Рада Федерації Росії – верхня палата російського парламенту – не проводитиме позачергових засідань для ухвалення законів про входження до складу Росії нових суб'єктів. Наступне за графіком пройде 4 жовтня, повідомив сенатор Андрій Клішас.

28 вересня російські ЗМІ опублікували „результати“ цих псевдореферендумів – нібито жителі Херсонської, Запорізької, Донецької та Луганської областей абсолютною більшістю підтримали окупацію Росією своїх регіонів. При цьому в соціальних мережах опублікували кадри, як колаборанти враховували порожні бюлетені при підрахунку голосів. На Херсонщині, за даними російських пропагандистів входження регіону до складу Російсь-

(Закінчення на стор. 10)



Міністр закордонних справ Франції Катрін Колонна під час зустрічі з Міністром закордонних справ України Дмитром Кулебою. (Фото: Укрінформ)

## УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

### ■ США нададуть додаткову допомогу

ВАШІНГТОН. – США нададуть Україні додатково 457,5 млн дол. на допомогу для гарантування безпеки цивільного населення, повідомив 26 вересня Державний секретар США Ентоні Блінкен. До нового пакета військової допомоги США Україні увійшли боєприпаси для ракетних систем „HIMARS“ та артилерійські снаряди. Загалом США виділили близько 15,8 млрд дол на безпекову допомогу Україні з початку роботи адміністрації Джо Байдена. (Радіо Свобода)

### ■ Прибули бронемашини з Литви

КИЇВ. – Литва передала Україні 50 бронетранспортерів M113, повідомив 26 вересня Міністер оборони Литви Арвідас Анушаускас. Литва розглядає подальшу можливу підтримку України, консультуючись з партнерами по НАТО, оскільки країні необхідно виконувати свої зобов'язання перед НАТО для забезпечення безпеки військовослужбовців, розміщених у Литві. Організатори литовської акції зі збору коштів на „Ваурактар“ для ЗСУ наразі звернулися до всіх благодійників, які переказали гроші, щоб отримати дозвіл змінити ціль проекту. Замість „Ваурактар“ Латвія передасть ЗСУ 45 тактичних безпілотників і 15 позашляховиків. Литва вже передала Україні зенітні комплекси „Stinger“, протитанкові засоби, засоби індивідуального захисту, міномети, стрілецьку зброю та інше військове обладнання, в тому числі безпілотники „Ваурактар TB2“. Станом на липень 2022 року, за даними військового відомства Литви, Вільнюс надав Києву допомогу на суму близько 123 млн дол. (Радіо Свобода)

### ■ Україна отримала системи NASAMS

КИЇВ. – Президент Володимир Зеленський повідомив, що Україна отримала від США зенітно-ракетні комплекси NASAMS, які забезпечать додаткову протиповітряну оборону. „Я хочу подякувати президенту Байдену за позитивне рішення, яке вже було ухвалене. І Конгресу США – ми отримали NASAMS. Але, повірте, цього навіть близько не вистачає, щоб покрити цивільну інфраструктуру, школи, лікарні, університети, домівки українців“, – сказав В. Зеленський в інтерв'ю телеканалу CBS 25 вересня. Зеленський також подякував США за HIMARS й інші реактивні системи залпового вогню. Міністерство оборони США повідомило, що анонсований Президентом Джо Байденем пакет військової допомоги Україні передбачає поставку шести додаткових ракетних систем NASAMS із додатковими боєприпасами. (Радіо Свобода)

### ■ Єврокомісарка Юрова відвідала Львів

ЛьВІВ. – 26 вересня віцепрезидентка Європейської комісії Віра Юрова відвідала поранених у реабілітаційному центрі „Незламні“ та провела лекцію про майбутнє України в ЕС для студентів Українського католицького університету (УКУ). Єврокомісія дає 5 млн євро на підтримку української культури. Міністер культури та інформаційної політики Олександр Ткаченко обговорив з В. Юровою запровадження нових санкцій проти російських телеканалів. (Укрінформ)

### ■ Захворіли на COVID-19

КИЇВ. – За минулий тиждень в Україні зафіксовано понад 44 тис. випадків захворювання на коронавірусну хворобу. Про це повідомили 26 вересня у Центрі громадського здоров'я Міністерства охорони здоров'я. У період з 19 по 25 вересня в Україні зафіксовано 44,137 випадків захворювання на COVID-19, за попередній тиждень – 36, 683 випадки. Було госпіталізовано 6,667 хворих, виписано з медичних закладів 5,776 осіб. Минулого тижня через ускладнення внаслідок COVID-19 померла 161 особа (за попередній тиждень – 90). Загалом від початку пандемії в Україні на коронавірусну хворобу захворіло 5,177,217 осіб, серед них 375,103 дитини. Одужали 4,988,317 осіб, померло 109,206 українців, серед яких 84 дитини і 1,250 медичних працівників. (Укрінформ)

## СКУ закликав створити міжнародний трибунал

НЮ-ЙОРК. – Світовий конгрес українців (СКУ) закликав Генеральну асамблею ООН вжити заходів для створення Міжнародного трибуналу з воєнних злочинів, який притягне до відповідальності Росію, її керівництво та всіх відповідальних або причетних до воєнних злочинів і злочинів проти народу України.

„СКУ закликає ООН вжити рішучих каральних заходів, щоб припинити геноцид росії проти

українського народу. Якщо великим державам не перешкоджати анексувати території, порушувати права людини, розпочинати війни проти малих держав, жодна нація у світі більше ніколи не почуватиметься в безпеці“, – заявив президент СКУ Павло Грод, перебуваючи в Нью-Йорку на 77-ій сесії Генеральної асамблеї ООН.

СКУ

## Для України зібрали понад мільйон доларів

НЮ-ЙОРК. – У Гарвардському клубі Нью-Йорка 18 вересня відбувся благодійний захід за участі відомих американських експертів, послів, економістів, Нобелівських лауреатів і представників української громади, під час якого вдалося зібрати 1,140 тис. дол.

Тимофій Брік, директор Київської школи економіки (організатор події разом з „United24“ та громадською організацією „Разом“) пояснив, що метою заходу було зібрати кошти на відбудову лікарні у селі Макарів, Київської області, яка була повністю знищена російськими військовими у березні. Частина пожертв буде спрямована саме туди. Інша – на стипендії для студентів.

Захід складався з двох частин – конференції та вечери з аукціоном. Під час дискусій обговорювали політичні й економічні наслідки війни, а також окреслювали можливі майбутні сценарії та рішення.

Аби зібрати кошти, окрім продажу квитків на вечерю, був організований аукціон з 10 лотів. Всі вони були пов'язані з Україною та війною. Це, зокрема, шматок знищеного росіянами літака

„Мрія“, а також частина збитого російського гелікоптера.

„Нам його передав наш студент, відомий активіст Ігор Луценко, який зараз захищає Україну на фронті. Він збив цей вертоліт та передав нам шматок“, – додав Т. Брік.

Окрім того, гості торгувалися і за марки „Укропшти“, а також – за гончарні вироби з майстерні, яка зробила відомого півника, що зберігся на шафці у розбомбленій квартирі в Бучі. Розігрували і дуже символічну річ – склянку води. За словами Т. Бріка, це своєрідне нагадування учасникам вечери й американській аудиторії про ті жахи, через які пройшли жителі Маріуполя, яким доводилося розтоплювати сніг заради того, аби втамувати спрагу.

Серед лотів був „Обід на перемогу“ з Президентом України. Це найдорожчий лот, його стартова ціна була 100 тис. дол.

Відкривав вечерю мер Нью-Йорка Ерік Адамс у промові згадав про українську громаду та її внесок у США та Нью-Йорк як справжнє свідчення волі та сили українського народу.

Голос Америки

## Іранського посла позбавили акредитації

КИЇВ. – 23 вересня російські окупанти атакували Одесу дронами-камікадзе Shahed-136. Міністерство закордонних справ України 23 вересня викликало тимчасового повіреного в справах Ісламської Республіки Іран в Україні щодо факту використання військами Росії зброї іранського виробництва на території України. Іранській стороні заявили, що постачання іранського озброєння Росії для його подальшого використання російськими військами проти українського цивільного населення та Сил оборони напряму суперечить публічно задекларованій вищим керівництвом Ірану позиції нейтралітету, поваги до суверенітету та територіальної цілісності України.

„Постачання зброї Росії для ведення війни проти України є недружнім актом, який завдає серйозного удару відносинам України та Ірану“, – мовиться у заяві МЗС України.

Українська сторона ухвалила рішення позбавити посла Ірану в Україні акредитації, а також суттєво скоротити кількість дипломатичного персоналу посольства Ірану в Києві.

Армія Росії все частіше використовує у війні проти України іранські дрони, тому що береже свої високоточні ракети. Можливо, вона готує їх для завдання ударів по об'єктах критичної інфраструктури в осінньо-зимовий період, тому використовує значно дешевші іранські дрони-камікадзе, щоб завдавати ударів на великій дальності.

Іранський дрон „Шахед-136“, хоч і примітивний, але це зброя. 13 вересня Управління стратегічних комунікацій ЗСУ повідомило, що українські військові вперше збили іранський ударний дрон „Шахед-136“, це сталося поблизу Куп'янська Харківської області. 23 вересня було збито п'ять іранських дронів.

Радіо Свобода

## Триває битва за Україну

27 вересня Збройні сили України продовжили контрнаступальні дії, щоб відрізати росіян від стратегічних логістичних центрів. На Херсонщині, Донеччині та Луганщині українські сили уразили бази окупаційних сил Росії. На цих базах російські окупанти тримали військову техніку та живу силу.

У Старобільському районі на Луганщині завдано удару по базі так званого російського підрозділу „Русский легион“.

У місті Алчевськ на Луганщині, знищено будівлю так званого „Міністерства держбезпеки ЛНР“. Знищена база російських сил з автотехнікою у місті Єнакієве.

27 вересня Сили оборони зайшли до селища Куп'янськ-Вузловий у Харківській області. Це передмістя звільненого від російських окупантів Куп'янська з лівого берега річки Оскіл. Куп'янськ-Вузловий є великим залізничним вузлом, що

забезпечує сполучення залізницею зі станціями Харків, Валуйки, Святогірськ, Белгород, Попасна, Куп'янськ-Південний. Контроля прилеглих до Куп'янська населених пунктів забезпечує продовження руху для звільнення окупованої Луганщини.

21 вересня Президент Росії Володимир Путін оголосив про часткову мобілізацію. Це спричинило масовий виїзд із країни росіян і протести з сотнями затриманих.

У Головному управлінні розвідки Міністерства оборони України повідомили, що останнім часом спостерігається різке зростання звернень від росіян на гарячу лінію проекту „Хочу жити“ щодо здачі в полон у зв'язку з оголошеною в Росії частковою мобілізацією.

Мілітарний портал України,  
Радіо Свобода

## Знешкодили мережу російської пропаганди

Компанія „Meta“, яка володіє соцмережами „Facebook“ та „Instagram“, заявила 27 вересня, що виявила та унеможливила діяльність розгалуженої мережі дезінформації, організованої Росією, яка намагалася використовувати сотні фейкових облікових записів у соціальних мережах і десятки фіктивних новинних сайтів для поширення тез Кремля про вторгнення в Україну. При цьому „Meta“ зазначила, що це був найбільший і найскладніший російський пропагандистський захід, який вдалося виявити з початку повномасштабного вторгнення Росії в Україну у лютому цього року.

В операції Росії брали участь понад 60 вебсайтів, створених для імітації провідних новинних сайтів, таких як британське видання „The Guardian“ та німецьке „Der Spiegel“. Однак замість справжніх новин фейкові сайти містили посилання на російську пропаганду та дезінформацію про Україну. Понад 1,600 фейкових акаунтів у „Facebook“ вико-

ристовувалися для поширення пропаганди серед аудиторії в Німеччині, Італії, Франції, Великій Британії та Україні. Мережа була активна все літо.

„Кілька разів контент операції поширювався на офіційних сторінках посольств росії в Європі та Азії у Facebook“, – сказав директор відділу запобігання загрозам „Meta“ Девід Агранович.

Діяльність мережі першими помітили журналісти-розслідувачі в Німеччині. Коли „Meta“ почала розслідування, виявилось, що автоматизовані системи „Facebook“ уже видалили багато фальшивих облікових записів.

У компанії „Meta“ заявили, що не можуть безпосередньо приписати мережу російському уряду, однак Агранович зазначив, що до неї були залучені російські дипломати і що операція ґрунтувалася на складній тактиці, включаючи використання кількох мов і ретельно створених сайтів-самозванців.

Укрінформ

## „Північний потік“ протікає в чотирьох місцях

На газопроводах „Північний потік-1“ та „Північний потік-2“ сталися витіки газу.

Данська влада 26 вересня повідомила про витік природного газу на „Північному потоці-2“ і попросила кораблі триматися подалі в радіусі п'яти морських миль на південний схід від Борнгольма, де була виявлена „нешільність“ газопроводу.

27 вересня Морське управління Швеції повідомило про два витіки на трубопроводі „Північний потік-1“, один з яких – у водах Швеції. Про третій витік на трубопроводі „Північний потік-1“ стало відомо увечері 28 вересня, хоч його помітили практично одночасно з першими двома. Через нього витікає менше газу, ніж через ті, про яких повідомляли раніше, і розташований між цими двома витіками, та знаходиться в шведській економічній зоні.

„Руїнування, які відбулися в один день одночасно ... носять безпрецедентний характер. Терміни відновлення працездатності газотранспортної інфраструктури наразі оцінити неможливо“, – заявили компанії Nord Stream 27 вересня.

У Німеччині підозрюють, що витіки газу на гілках російських газопроводів „Північний потік“ через Балтійське море є наслідком умисних дій. Данія і Швеція також припускають, що може йтися про диверсію.

В оборонному відомстві Великої Британії припускають, що Росія могла здійснити „навмисну і сплановану“ атаку на свої ж газопроводи „Північ-



Вид з данського літака-перехоплювача F-16 на витік газу з „Північного потоку-2“ поблизу Дугеде, Данія, 27 вересня. Цей витік є одним із чотирьох на газопроводах „Північний потік“ у Балтійському морі; три інші розташовані на „Північному потоці-1“ поблизу Борнгольма. (Фото: Twitter Forsvaret)

ний потік“ та „Північний потік-2“. Найбільш вірогідний сценарій, на думку джерела, полягає в тому, що Росія таємно доставила автономний підводний апарат з вантажем в окремі місця на трубопроводах, побудованих для транспортування російського природного газу до Європи. Підводний апарат міг бути запущений з невеликого судна, такого як рибальський човен, ще кілька місяців тому, а потім поруч із трубопроводами могли бути скинуті вибухові пристрої.

Європейський Союз і НАТО описали масштабні

(Закінчення на стор. 10)

## Японія запровадила санкції

ТОКІО. – 26 вересня Японія запровадила санкції щодо 21-ої російської організації та заборонила експортувати до Росії товари та матеріали, пов'язані з хемічною зброєю. Японія висловила глибоке занепокоєння через можливість застосування ядерної зброї під час війни в Україні.

Серед організацій, що потрапили під санкції: 46-й Центральний науково-дослідний інститут Міноборони Росії, Інститут теоретичної та експериментальної фізики ім. А. І. Аліханова Національного дослідницького центру „Курчатівський інститут“, Арзамаське науково-виробниче підприємство „Темп-Авіа“, Автоматизована система торгів державного оборонного замовлення.

Після початку повномасштабного військового

вторгнення Росії в Україну в лютому 2022 року Японія запровадила санкції проти Володимира Путіна, вищих посадових осіб країни та їхніх родичів, банків та підприємств, а також позбавила Росію статусу найбільшого сприяння торгівлі. Водночас Токіо оголосив, що надаватиме військової та гуманітарної допомоги Україні. Росія внесла Японію до списку „недружніх країн“ і заявила, що виходить із діалогу з Японією про налагодження спільної господарської діяльності на Південних Курилах, а також б'юює продовження статусу Японії як партнера Організації Чорноморського економічного співробітництва з секторального діалогу.

Радіо Свобода

## УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

### ■ Магнет рятує поранених бійців

КРЕМЕНЧУК, Полтавська область. – Група однодумців винайшла магнет, який рятує поранених бійців. Наразі успішно проведено понад 70 операцій, а інженери розробляють нову модифікацію магнетів – для торакальної хірургії. Взагалі метод видалення феромагнетних уламків з тіла не є щось новим. У Харкові після 2014 року був розроблений такий магнет, але в Кременчуці почали роботу, виходячи з дещо інших критеріїв. Тобто, намагались створити універсальний пристрій. Очолив ініціаторів Вадим Орел – фахівець з автомобілебудування. Використання нового пристрою дозволяє зафіксувати уламок в магнетному полі наконечника і витягти назовні, не завдаючи враженим тканинам додаткових ушкоджень. (Укрінформ)

### ■ Концерт присвятили Соломі Крушельницькій

ЛьВІВ. – 24 вересня у Львівській національній опері відбувся гранд-концерт „Соломія. Brava!“ за участю відомого італійського диригента, художнього керівника та музичного директора фестивалю Дж. Пуччіні Альберто Веронезі та зірок української опери. „У гранд-концерті ми побачили солістів не всіх театрів з усіх континентів, де виступала Соломія Крушельницька, але багато з них беруть участь у сьогоднішньому святкуванні безпосередньо на сцені. Ми свідомо підбирали репертуар, який не виконується ні в нашому театрі, ні в багатьох театрах України, щоб почути ту складну музику, над якою працювала Соломія“, – розповів генеральний директор, художній керівник Львівської національної опери Василь Вовкун. Серед виконавців – співаки та співачки з усіх оперних театрів України, солісти, хор та оркестра Львівської національної опери та зірковий диригент Альберто Веронезі, який співпрацював з оперними театрами та симфонічними оркестрами Італії, Австрії, Німеччини, Бельгії, США, а на львівській сцені він виступив уперше.

У концертній програмі прозвучали арії та ансамблі з репертуару С. Крушельницької, які вона виконувала у найвідоміших театрах світу – від Львова і Одеси до Варшави, Парижа, Мілана, Неаполя, Каїра, Барселони, Лісабона, Буенос-Айреса. У Львівській опері відбулося відкриття виставки „Історія тріумфу“ про найважливіші етапи творчого шляху світової оперної зірки у сучасному інтерактивному оформленні. (Укрінформ)

### ■ У столиці викрили фіктивні обмінники

КИЇВ. – 26 вересня поліція припинила діяльність мережі фейкових пунктів обміну валют, в яких шахраї ошукали громадян на 122 тис. євро та 282 тис. дол. Група діяла протягом року. Серед спілників були організатор, так звані касири та кур'єри. Порушники розміщували в Інтернеті оголошення про обмін валют за вигідним курсом та облаштовували фіктивні пункти обміну в орендованих приміщеннях Шевченківського, Подільського та Солом'янського районів. Коли клієнти віддавали „працівникам“ іноземну валюту для підрахунку, шахраї втікали через запасний вихід у приміщенні. Співробітники карного розшуку викрили шістьох учасників угруповання. Це жителі Запорізької, Черкаської області, Київської областей. Троє з них перебувають у слідчому ізоляторі, інші – під цілодобовим домашнім арештом. Кара передбачає позбавлення волі на строк від восьми до 13 років з конфіскацією майна. (Укрінформ)

### ■ Два університети визнані найкращими

КИЇВ. – 26 вересня два університети з України потрапили до світового рейтингу найкращих за перспективами працевлаштування випускників. Йдеться про Київський національний університет ім. Тараса Шевченка та Київський політехнічний інститут ім. Ігоря Сікорського, які потрапили до щорічного рейтингу QS World University Rankings. Цьогорічний рейтинг містить 1,300 університетів з усього світу. Згідно з рейтингуванням університети оцінюють за декількома показниками. (Українська правда)

## АМЕРИКА | СВІТ

### ■ Україна має право на свої території

ВАШІНГТОН. – Державний Секретар США Ентоні Блінкен 27 вересня заявив, що країни Заходу ніколи не визнають анексію Росією українських регіонів і підтримають Україну в боротьбі за повернення територій. „Ми і багато інших країн уже чітко заявили: ми ніколи не визнаємо анексію української території Росією. І я наголошую, що Україна має абсолютне право захищати себе на всій своїй території, в тому числі повернути землі, так чи інакше незаконно захоплені Росією”, – сказав Е. Блінкен на спільній пресконференції зі своїм індійським колегою. Він також повторив слова Президента Джо Байдена про те, що за проведення так званих референдумів на окупованих територіях проти Росії будуть запроваджені додаткові суворі санкції. „Росія вторглася в Україну, захопила територію і реалізує на ній свою диявольську схему, в тому числі виселяючи звідти частину населення”, – сказав Е. Блінкен. Він наголосив, що одних людей Росія депортує з окупованих територій, а інші просто зникають. Після того, за його словами, російська влада встановлює маріонеткові уряди і маніпулює результатами псевдореферендумів, щоб оголосити захоплену територію частиною Росії. (Радіо Свобода)

### ■ 98 тис. росіян прибули в Казахстан

АСТАНА. – Близько 98 тис. росіян перетнули кордон Казахстану протягом тижня після того, як Президент Володимир Путін 21 вересня оголосив про часткову мобілізацію резервістів для боротьби в Україні. Про це заявили казахські високопосадовці 27 вересня. Міністер внутрішніх справ Казахстану Марат Ахметжанов заявив, що влада не відправлятиме назад в Росію тих, хто ухилиється від призову, якщо їх не розшукують у кримінальних звинуваченнях. Президент Казахстану Касим-Жомарт Токаєв наказав своєму уряду допомогти росіянам, які в'їжджають у його країну „через теперішню безвихідну ситуацію”. „Ми маємо подбати про них і забезпечити їхню безпеку. Це питання політичне і гуманітарне. Я доручив урядові вжити необхідних заходів”, – сказав К. Токаєв, додавши, що Казахстан буде вести переговори з Росією щодо ситуації, яка склалася. Казахстан і Грузія стали найпопулярнішими напрямками виїзду для росіян, які перетинають кордони автими, велосипедами або пішки. Ті, хто мають візи до Фінляндії чи Норвегії, також виїжджають наземним транспортом. Квитки на літаки за кордон розкуповуються швидко попри високі ціни. Агенція новин „Асосіетед Прес” інформує, що досі понад 194 тис. росіян втекли до Грузії, Казахстану й Фінляндії. („Голос Америки”)

### ■ Путін надав громадянство Сноуденіві

МОСКВА. – Президент Росії Володимир Путін видав розпорядження 26 вересня, надаючи російське громадянство Едвардові Сноуденіві, колишньому контракторіві Національної агенції безпеки (NSA). Е. Сноуден втік зі США в 2013 році, після того як він розповсюдив інформації про стеження NSA за мешканцями США. Уряд звинувачує його в шпигунстві. Він проживає в Москві з жінкою і дитиною вже майже 10 років, щоб уникнути американського правосуддя. Його адвокат сказав агенції „Інтерфакс”, що його клієнт не підлягає мобілізації, бо він ніколи не служив у російських збройних силах. Хоч Е. Сноуден часто критикує політику США у своїх писаннях, він мовчить про вторгнення Росії в Україну. („The Hill”)

### ■ „Росія намагатиметься знищити Україну”

ВАРШАВА. – Прем'єр-міністр Польщі Матеуш Моравецький сказав 21 вересня, що Росія намагатиметься знищити Україну. Він це сказав на тлі часткової мобілізації, яку Москва оголосила того дня. „Ми зробимо все можливе разом з нашими союзниками, щоб НАТО підтримувало Україну ще більше, щоб вона змогла оборонити себе”, – сказав він. Під час спільних військових вправ польського війська з американськими й британськими союзниками в східній Польщі прем'єр сказав: „Росія намагатиметься знищити Україну й захопити дещо її території. Ми не можемо допустити до цього”. („Reuters”)

## ПОДІЇ В УКРАЇНІ

# Віцепрезидентка Єврокомісії відвідала Український католицький університет

ЛьВІВ. – Віцепрезидентка Європейської комісії Віра Юрова 26 вересня відвідала Український католицький університет. Це її перша візита до Львова. Вона зустрілась з ректором УКУ та представниками ректорату. Також говорила зі студентами УКУ про майбутнє України в ЕС. Вона розповіла: „Я народилась у 1964 році і пам'ятаю комуністичний режим дуже добре. Мої батьки були у „чорному списку”. Батько завжди розповідав людям правду, про те, що радянські танки на нашій вулиці – це не була „братня допомога”, а вторгнення окупантів. Тоді окупанти залишились у Чехії менш ніж на рік. Але тут в Україні вони будуть значно менше. Ми віримо, що перемога настане незабаром”.

Під час зустрічі ректор УКУ о. Богдан Прах наголосив: „У часі відбудови України, потрібно шукати нові рішення: як працювати з українцями й нашими партнерами. Ми бачимо, як світ сьогодні підтримує Україну. І хочемо вірити, що спільно досягнемо перемоги. Як університет ми є невеликою



Віцепрезидентка Європейської комісії Віра Юрова (ліворуч) відвідує Український католицький університет. (Фото: УКУ)

спільною, але з великим впливом назовні. Тож намагаємося організувати довкола себе світлих людей, щоб допомагати нашим політикам формувати завтрашній порядок дня”.

Відділ інформації УКУ

## Лікарня отримала допомогу від ЮНІСЕФ

Світлана Орел

УСТИНІВКА, Кіровоградська область. – Селище Устинівка – одне з найвіддаленіших від обласного центру. Соціальні проблеми тут відчуваються гостріше. Тож важливо, що гуманітарна допомога від ЮНІСЕФ надійшла саме до Устинівської місцевої лікарні. Загальна вартість отриманої допомоги – понад 500 тис. грн. Зокрема, заклад отримав медичне обладнання – офтальмоскоп, отоскоп, доплерівський детектор серцевого ритму плоду,

портативний аспіратор, сім ноутбуків для ведення реєстру медичних записів, записів про направлення та рецептів в електронній системі охорони здоров'я, 124 матраци.

Окрім того, медики отримали лікарські засоби та вироби медичного призначення: антибіотики ін'єкційні та пероральні, антигіпертензивні та протисудомні засоби, розчини для інфузій, протигрибкові та антимікробні препарати, глюкокортикоїди, сечогінні та вітамінні засоби, системи для вливання, дезінфекційні засоби.

## Україна ввійшла у „Horizon Capital”



Учасники церемонії підписання документа про участь у фінансуванні фонду „Horizon Capital Growth IV”.

КИЇВ. – 26 вересня Президент України Володимир Зеленський у режимі відеоконференції узяв участь у церемонії підписання документа про участь у фінансуванні фонду „Horizon Capital Growth IV”. Це новий фонд, створений для інвестицій в українські компанії.

Підписання відбулося в офісі Міжнародної фінансової корпорації в Лондоні за участю міжнародних інвесткомпаній.

Фонд, у який на першому етапі залучено 125 млн дол., підтримуватиме українських підприєм-

ців-візіонерів, котрі очолюють технологічні та експортоорієнтовані компанії, що швидко зростають. Це перший найбільший фонд для України, який був створений з 24 лютого, і перша така структура, що підтримає державу після здобуття статусу кандидата в члени ЕС у червні поточного року. Решту коштів фонду – ще 125 млн дол. – буде залучено найближчим часом.

Президент В. Зеленський подякував інвесторам

(Закінчення на стор. 7)

## ПОДІЇ В УКРАЇНІ

## Президент України нагородив героїв



Урочиста церемонія нагородження в Білій залі героїв України в Маріїнському палаці. (Фото: пресслужба Президента України)

КИЇВ. – 24 вересня Президент України Володимир Зеленський вручив ордени „Золота зірка“ військовослужбовцям, яким присвоєно звання Героя України, та членам родин загиблих захисників, удостоєних цього звання посмертно.

Урочиста церемонія відбулася в Білій залі героїв України в Маріїнському палаці.

В. Зеленський зазначив: „Щоразу, коли ми говоримо про звільнені українські території, про міста, села, в які повертається наш державний прапор, про людей, ми говоримо насправді про тих, чия хоробрість на полі бою є фундаментом наших здобутків і майбутньої перемоги“.

Пам'ять тих, хто загинув, захищаючи Україну та її незалежність, присутні вшанували хвилиною мовчання.

Найвищі державні нагороди отримали полковник Національної гвардії Мукімбой Жумабоєв, лейтенант Нацгвардії Євгеній Громадський, стрілець-зенітник Роман Гломба, капітан Державного бюро розслідувань Віктор Шілімов.

В. Зеленський вручив нагороди підполковнику Ігореві Михальчуку, майору Олександрю Юрковському, старшому лейтенанту Владиславу Бандару, командирю парашутно-десантного батальйону, який втратив праву руку, але після поранення продовжував керувати обороною ротного опорного пункту, поки його не евакуював бойовий медик.

Президент вручив ордени рідним загиблих захисників, які були удостоєні звання Героя України посмертно. Орден було передано родині молодшого сержанта Національної гвардії України Олександра Тимченка, який 26 лютого під постійними масованими артилерійськими обстрілами з боку ворожих військ зайняв вогневу позицію, дав змогу побратимам відійти, а сам залишився та

загинув.

Нагороду отримала мати старшого солдата Артема Амеліна. 26 лютого колона окупаційних військ намагалася прорвати оборону українських сил на Луганщині. Один з ворожих танків дістався спостережних постів і намагався розчавити особовий склад, який відходив на запасні вогневі позиції. Артем Амелін двома влучно кинутими гранатами підбив танк, але сам зазнав осколкового поранення.

Найвищу державну відзнаку вручено дружині й дітям полковника Дмитра Апухтіна, який виконував бойові завдання з оборони Маріюполя. Орден одержала родина старшого лейтенанта Віктора Головка, група якого знищила ворожий десант. Нагороду вручено дружині майора Романа Собківа, який обійшов ворожі позиції, першим увірвався в окопи противника та почав знищувати окупантів. Ведучи вогонь, Роман Собків дав побратимам змогу відійти на безпечну відстань, перегрупуватися та повернутися в бій.

Полковник Державної прикордонної служби України Ігор Дашко у складі прикордонного загону разом з військовослужбовцями полку „Азов“ обороняв Маріюполь. 9 квітня, під час бою Ігор Дашко зазнав важких поранень. Прикриваючи відхід своєї групи з оточення, не бажаючи потрапити в полон, здійснив самопідрив гранатою.

„Золоту зірку“ отримала мати бойового медика, сержанта Інни Дерусової. Вона перебувала в Охтирці Сумської області, де, ризикуючи життям, врятувала понад десять військовослужбовців. Надаючи медичну допомогу пораненим, 26 лютого Інна Дерусова загинула під час ворожого обстрілу.

Пресслужба Президента України

## „Ксена“ зі Знам'янки повернеться на фронт

Анна Добрань

ЗНАМ'ЯНКА, Кіровоградська область. – Дизайнерка меблів Марина Валицька у 2014 вступила в добровільний батальйон, через два роки підписала контракт у Збройних силах України, виготовлення меблів поміняла на життя в окопах зі зброєю в руках.

Керівниця відділення штурмової роти батальйону „Донбас“ Марина Валицька має псевдо „Ксена“. Була активісткою на подіях Майдану 2004 року, Помаранчевої революції у 2013-2014 роках.

Вперше потрапила на фронт у 2016 році, на Світлодарську дугу. Була на різних бойових позиціях, переважно у Донецькій області.

26 лютого її з групою відправили на підсилення сусідньої бригади у Волноваху для зупинення колон ворожої техніки і підсилення 53-ої бригади. Сили були нерівні, ворог знищив техніку. Але бійці забезпечили відхід залишку 53-ої бригади. Марина Валицька під час виконання бойового завдання була поранена.

За прогнозами лікарів, одужання Марини три-



Марина Валицька. (Фото: Анна Добрань)

ватиме пів року. Після цього вона хоче повернутись на фронт воювати за українську незалежність.

## АМЕРИКА | СВІТ

## ■ Столтенберг закликав допомагати Україні

БРЮСЕЛЬ. – Генеральний секретар НАТО Єнс Столтенберг закликав країни-члени альянсу збільшувати запаси боєприпасів для продовження допомоги Україні. Він скликав 27 вересня позачергове засідання Конференції національних директорів із питань озброєнь у штаб-квартирі НАТО. „Ми повинні продовжувати працювати разом як члени НАТО та з промисловістю, щоб поповнити наші запаси боєприпасів і надавати Україні необхідну підтримку доти, поки вона буде потрібна“, – сказав генеральний секретар. Раніше він провів розмову з Президентом України Володимиром Зеленським, під час якої „чітко дав зрозуміти, що союзники з НАТО непохитно підтримують суверенітет і право України на самооборону“. Він також вкотре засудив фіктивні референдуми, які Росія проводить на окупованих українських територіях. За словами Є. Столтенберга, вони „не мають легітимності та є грубим порушенням міжнародного права. Ці землі – Україна“. (Радіо Свобода)

## ■ Кошт відпущених боргів: 400 млрд дол.

ВАШІНГТОН. – Плян Президента Джо Байдена відпустити федеральні студентські борги до 10 тис. дол. коштуватиме приблизно 400 млрд дол. Це сказало 26 вересня безпартійне Конгресове бюджетове бюро (СВО). Досі 43 млн осіб мають федеральні студентські борги на суму 1.6 трлн дол. Білий дім заявив, що ці обрахунки СВО є „дуже непевними“. Провідник сенатської більшості демократ Чак Шумер з Нью-Йорку і сенатор Елізабет Ворен (демократ з Масачусетс) підтримали плян президента і розкритикували СВО, кажучи, що „уряд може і повинен інвестувати у трудящі особи, а не в багаті і мільярдні корпорації“. Комітет, відповідальний за федеральний бюджет, розкритикував „несамовитий кошт“ пляну президента. Республіканські законодавці підкреслюють, що ці додаткові витрати випадають на платників податків у часі історично високої інфляції. Республіканська конгресменка Маріянет Міллер-Мікс з Айови написала, що насправді „Президент Байден не скасовує студентські борги – він передає рахунок до оплати тяжко працюючим американцям на суму 400 млрд дол.“ („NBC News“)

## ■ Скандал у шаховому світі

ТОНСБЕРГ, Норвегія. – Чемпіон світу з шахів Магнус Карлсен вперше відкрито звинуватив молодого суперника Ганса Німанна у шахрайстві під час професійного турніру. „Я вважаю, що Німанн обманював більше, ніж він публічно визнав“, – він написав у відкритому листі 26 вересня. Це перша офіційна заява норвежця щодо гучного шахового скандалу. Все почалося коли 19-річний Г. Німанн, гравець із значно нижчою професійною оцінкою, обіграв 31-річного М. Карлсена на турнірі у Сейнт Луїсі 4 вересня. Американець виявився сильнішим за М. Карлсена, граючи чорними і перервавши безпрограшну серію норвежця у 53 партіях. Відразу після поразки М. Карлсен залишив турнір, чого раніше ніколи не робив, і завуальовано звинуватив суперника у шахрайстві. Г. Німанн відкинув звинувачення, але признався, що шахрував в іграх через комп'ютер, коли йому було 12 і 16 років, щоб підвищити свою оцінку й грати з сильнішими гравцями. Він запевнив, що під час партій наживо завжди грав чесно. Шахіст також звинуватив М. Карлсена у спробі зруйнувати його кар'єру. Суперники знову зустрілися 19 вересня на комп'ютерному турнірі. Норвежець зробив один хід і відмовився грати далі. Мовчки натиснув на кнопку „здатися“ і вимкнув свою веб-камеру – очевидний протест проти участі Г. Німанна. М. Карлсен врешті виграв турнір і 26 вересня оприлюднив відкритий лист, у якому прокоментував свою поведінку у недавніх поєдинках з Г. Німанном. Він пояснив, що Г. Німанн шахрував, бо „його прогрес був незвичайним“. Британський гросмайстер Найджел Шорт заявив, що немає жодних доказів того, що Г. Німанн обманом здобув перемогу над Н. Карлсеном. („BBC Україна“)

## Війна і дипломатія

Роля дипломатії у взаєминах між державами така велика, що її можна вважати однією з найбільших ознак цивілізованості, одним з найбільших досягнень людського світу. Не злічити в історії різних суперечок та конфліктів – територіальних, економічних, культурних, релігійних – котрі вирішувалися дипломатичним шляхом. Також не одну війну дипломатія стримала від кривавого апогею, звівши протилежні сторони за столом переговорів. Це момент перемоги розуму, момент відповідальності перед життям, перед майбутнім.

Тільки так мають закінчуватися всі конфлікти і всі війни, тільки так має закінчитися війна між Росією і Україною! – чуємо сьогодні від багатьох ідеалістів і гуманістів на Заході. Цей їхній ідеалізм і гуманізм походить з тепличних умов „суспільства споживання“ і не дозволяє їм бачити, що насправді діється в ширшому світі, які сили нуртують і зударяються в ньому сьогодні.

Звісно, можливі переговори й у війні – можна обговорювати територіальні суперечки і претензії, можливі компроміси і поступки, можливі втрати чогось меншого заради того, аби зберегти більше і дорожче. Але не може бути переговорів з ворогом, що прийшов фізично знищити твій народ. Знищити назавжди.

Що вже говорити про європейських „добренських людей“ – псевдоідеалістів і псевдогуманістів вистачає і в Україні. Це те, що треба рішучим чином викоринювати з нашого національного характеру. Московити бомблять українську столицю, а тим часом з української столиці їде до Стамбулу урядово-парламентська делегація на переговори з ворогом – з тим ворогом, що на весь світ проголосив свою мету – вбивство української нації. Уже відомо, на які неприпустимі, самогубні поступки згодилися безталанні дипломати від „Слуги народу“, відомі їхні прізвиська, неминуче настане час їхньої відповідальності перед українським суспільством. Не менш важливо – закрити роти „миротворцям“ з „п'ятої колони“ в Україні, зокрема з Православної Церкви Московського патріархату, котра все ще не зрелася отруйної ідеї „руського кіра“ й обстоює „дипломатичне“, капітулянтське для України вирішення російсько-української війни.

Сьогодні ситуація у вищій мірі очевидна: або Росія знищить Україну і українців, або Україна перемає свого смертельного ворога. Третього не дано. Про „дипломатичні рішення“, про ідеалізм і гуманізм будемо говорити лише після перемоги. Українська доброта і вибачливість не один раз шкодили Україні. Колись надміру гуманний Пантелеймон Куліш виправив у Шевченковій поезії – з „...Наш завзятий Головатий не вмере, не загине“ – на „Наша дума, наша пісня не вмере, не загине“. Загине і дума, і пісня, якщо шабля, тобто своя національна держава, їх не захистить!

Якби були можливі компроміси між світлом і темрявою, то Ісус у пустелі не відкинув би усі три „привабливі пропозиції“ миру з паном світу цього.

Якщо на поступки йде лише одна сторона – то це не компроміс, а капітуляція. Якщо одна зі сторін не має наміру виконувати умови укладеної угоди, то про переговори не може бути й мови.

Ми підтримуємо зусилля української дипломатії, спрямовані виключно на перемогу України у війні з Росією, підтримуємо визначений порядок денний в порозумінні українського державно-військового проводу з західними союзниками: зброя, зброя і зброя!

„Президент Зеленський поставив українській дипломатії чітке завдання: уся зброя, яку можна отримати від партнерів, повинна якнайшвидше прибувати постійним потоком на передову. Буквально – робіть що хочете, але військо має отримувати зброю. Справді, зараз немає важливішого завдання, ніж допомогти Збройним силам України вигнати російське зло з нашої землі“, – зазначає міністер закордонних справ України Дмитро Кулеба.

Такої ж думки є 20 американських генералів і дипломатів, які в у відкритому листі до президента Байдена підкреслюють, що сьогодні час не для дипломатії, а для зброї, і що „США повинні озброїти Україну, поки не пізно“.

## ІСТОРІЯ

### З коріння трухлявого пня

Володимир Сергійчук

Велика Українська Народна Війна, яка фактично вже перетворюється на Третю світову, остаточно скидає ту полуду, що століттями затуманювала свідомість нашому народові щодо величчя Москви як центру православного світу, звідки на українські землі може прийти благодать. Саме з реальними діями на українських теренах світ учергове перекоується в злочинності ідеології Третього Риму, що втілювалася спочатку розбоєм у Новгороді Великому, потім у Казані й Астрахані – аж поки відновлена Петром Сагайдачним Київська православна митрополія не повела новоявлену наївну козацьку націю, мужністю котрої захоплювалася Європа – на очах останньої! – під омофор московського єдиновірного царя.

Не зупинили козацьку старшину, міщан і посполитих Переяслава навіть застереження з боку організатора Запорозької Січі на Хортиці князя Дмитра Вишневецького-Байди, котрий змушений був тікати від звірств свого двоюрідного племінника Івана Грозного. Гірко розкаювався в переяславському дійстві й сам Богдан Хмельницький, закликавши через два роки на Чигиринській раді зрестися цієї московської „благодаті“. Переконавшись на собі в ній, відреклися від царських „милостей“, що падали на Гетьманщину зухвалими поборами, страхітливими спустошеннями, викраденнями дітей і відвертими вбивствами, гетьмани Юрій Хмельницький та Іван Брюховецький, а Дем'ян Многогрішний та Іван Самойлович, котрі тільки посміли запротестувати проти небувалого терору на українських землях, закінчили своє життя в Сибіру неісходимому.

Усе це враховував наступний гетьман Іван Мазепа, який розробив потаємний план визволення України з-під московської корми за допомогою тоді всесильного шведського короля Карла XII. І навіть тоді, коли через необ'єднаність козацької старшини і жажливі репресії проти мазепинців московському сатрапу Петру I вдалося перемогти під Полтавою, гетьман не відступився – розраховував за допомогою Османської імперії та Кримського ханства втілити в життя намічене.

Передчасна смерть Івана Мазепи, як і потім непослідовність турецької влади в 1711 році, не дали тоді Україні можливість здобути незалежність. Однак постать гетьмана залишилася символом української непокори, який передаватиметься з покоління в покоління, поширюватиметься на всі терени розселення наших предків навіть далеко від рідної землі. І коли

прийде час, ця українська революційна енергія прокинеться й там.

Так сталося в 1917 році на українських розселеннях у Поволжі. Надхненні виступом солдатів Волинського полку в Петрограді, які першими піднялися під синьо-жовтим прапором проти царського самодержавства, українці цього віддаленого від рідних земель регіону зформували власний національний полк, який назвали іменем Івана Мазепи. Цей військовий підрозділ прибув на Південно-Західній фронт, і Симон Петлюра як голова Українського Генерального військового комітету добився, аби його включили до складу армійського корпусу під команду Павла Скоропадського, де б він міг стати здоровим ядром для майбутньої українізації.

Однак, генерал Скоропадський відмовився прийняти поволзьких українців окремою бойовою одиницею, а наказав розформувати полк імені Мазепи. Свою причину його командуванню він пояснив таким чином: „По-перше, він не довіряє тим українізованим частинам, які приходять із-запілья, бо всі вони політизовані й заражені большевизмом і, по-друге, не визнає українського полку з Поволжя досі не легалізованого й не затвердженого. Отже, такого в природі не існує“.

Та найбільше вразили полкову делегацію ось такі слова генерала Скоропадського: „У вас мені не подобається і те, що ваш новотвір придбав собі ім'я гетьмана Мазепи. Мазепа був зрадником, і історія вже давно осудила всі його дії. До мазепинців я ніколи не мав і досі не маю жодного довір'я, тому даруйте, що цього довір'я не маю і до вашого полку“.

І П. Скоропадський зробив усе, аби в наказі про розподіл поволзьких українців серед підрозділів корпусу не залишилося й згадки про назву мазепинського полку.

Своє ставлення до українського національно-визвольного руху він тоді чітко виголосив на прийомі на його честь як командувача корпусу в резиденції графині Браницької у Бердичівському повіті перед польськими й російськими магнатами: „Україна формується тепер як окрема держава, щоб бути осередком політичного і соціального порядку. А коли відродиться нова імператорська Росія, то немає ніякого сумніву, що й Україна приєднається до нової політичної системи“.

Тому й не дивно, що як гетьман Української Держави П. Скоропадський відмовився влітку 1918 року брати участь у першій урочистій панахиді по Мазепі в Софійському соборі Києва.

(Закінчення на стор. 14)



# СВОБОДА

Пам'ятаймо  
про  
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Андрій Нинка

Редактор: Левко Хмельковський

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800  
☎ (973) 644-9510

E-mail: svoboda@svoboda-news.com  
Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.  
Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.  
Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

#### Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення	Володимир Гончарик ☎ (973) 292-9800 x 3040 • Fax (973) 644-9510 E-mail advertising@ukrweekly.com
Передплата	Володимир Гончарик ☎ (973) 292-9800 x 3040 E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або його видавця.

## ДО НОВОЇ УКРАЇНИ

# „Не наливають молодого вина у старі міхи“

Петро Часто

*Продовження. Початок див. у чч. 36-38 з 9, 16 і 23 вересня*

Як же міг статися цей нібито зовсім нелогічний тріумф Зеленського – без жодного попереднього політичного чи громадського досвіду, без своєї партії, без ніякої більш-менш виразної політично-економічної програми, без ідеології? Талановитий артист, успішна молода людина світу – а не нації – в очах 73 відс. українських виборців зіллявся з ним же створеним образом учителя історії Василя Голобородька, і цього виявилось досить для майже всенародної віри, що тепер в Україні все піде зовсім інакше, набагато краще, чесніше, світліше, ніж за Порошенка.

А пішло гірше і не в той бік, на який сподівалися українці. Однією з багатьох кепських ознак стало повернення до впливів і навіть до влади чиновників з „позавчорашнього“ оточення Януковича. Як от Олег Татаров, Андрій Портнов, Олександр Бабіков, Сергій Шкарлет, Руслан Демченко та багато інших.

В центр суспільно-політичного дискурсу непомітно і все глибше входила тема замирення на Донбасі, навіювалася марна віра, що мир залежить від особистої зустріч Зеленського з Путіним.

Зібрані з вулиці молоді кар'єристи, зігнані у нашвидкоруч створену партію „Слуга народу“ і приведені у Верховну Раду, виявляли таку некомпетентність, що Зеленському нічого іншого не залишалось, як запобігти критиці на адресу „слуг“ все відвертисим тиском на незалежні засоби масової інформації.

Явно-славно влада наступала на ті самі януковичівські „граблі“ зневажання українськості в Україні.

Незалежні експертні середовища мали досить підстав для висновку: президентські вибори в Україні 2019 року Москва сприйняла як перемогу

партії капітуляції над партією готових до збройного опору російській агресії. І саме це, можливо, найбільше й схилює Путіна до нападу.

Й ось такий злам, така межова ситуація: з кривавим днем 24 лютого Бог, єдиний знавець людського серця, припас для Зеленського іншу долю, інший обов'язок – долю Оборонця незалежної Української держави і обов'язок Керманіча свободолюбної, але віками уярмленої, вкритої глибокими ранами української нації.

Український президент постав перед усім людством мовби огорнутий світлом. Брет Стівенс писав про Зеленського у „Нью-Йорк Таймс“ 19 квітня:

„...Ми захоплюємося ним, бо, незважаючи на нерівні шанси, президент України стоїть на своєму. Тому що він доводить правдивість приказки, що одна мужня людина становить більшість...“

Ми захоплюємося Зеленським, бо він нагадує нам, наскільки рідкісними є ці риси серед наших політиків...

Ми захоплюємося Зеленським через те, з ким і з чим він зіштовхнувся...

Ми захоплюємося Зеленським, бо він втілює два великі єврейські архетипи – Давида перед Голяфом і Мойсея перед фараоном...

Ми захоплюємося Зеленським, бо він збуджує найкращих ангелів нашої природи. Його керівництво зробило Джо Байдена кращим президентом, Німеччину – кращою країною, а НАТО – кращим альянсом. Він сколихнув велику частину Сполучених Штатів. Наша держава вийшла з ізоляціоністського ступору... Він змусив політичні та меркантильні прошарки Європи перестати відводити погляд від скокування Росії у фашизм...

Ми захоплюємося Зеленським, бо він зберігає почуття людської міри, як це личить демократично обраному лідерові...

Ми захоплюємося Зеленським, бо він дає надію, що демократії ще можуть обирати провідників, які здатні надихати, ушляхетнювати і навіть рятувати нас...“

Щоб перевернути старі європейські явлення догори дном, Україну повинен був очолити президент Володимир Зеленський, єврей з походження. І коли Москва оголосила його „лідером неонацистського режиму“, для Європи і для усього цивілізованого людства – нарешті! – настав момент істини – момент прозріння щодо невиситимі загарбницької і брехливої сутності Кремля і щодо справедливої свободолюбності та природної демократичності України.

Сталось те, що ілюструє тезу політичної філософії про ролі особи в історії. З першими днями війни Зеленський викликав загальне захоплення, за рівнем популярності його порівняли з легендами ХХ ст. Вінстоном Черчілем та Карлом Манергеймом.

Йому пропонували надійний особистий порятунок в Європі чи США, та він залишився зі своїм народом і пристрасними зверненнями до парламентів і народів світу будив у них живе відчуття причетності до справедливої боротьби українців за свободу і незалежність.

Ми вдячні „Нью-Йорк Таймс“ та іншим західним медіа, що вони морально підтримали Зеленського. Водночас треба розуміти, що це не той випадок, коли „зі сторони видніше“. Видніше – зсередини, передусім – для тих, хто зі зброєю в руках захищає рідну землю, від генерала в штабі до вояка біля гармати. Видніше для батьків і матерів, чиї діти загинули в боях з московськими катями. Видніше для волонтерів, котрі самовіддано роблять для фронту дуже багато з того, що мала б робити держава. Видніше для армійських санітарів і хірургів, які день і ніч рятують поранених захисників рідної землі.

Видніше для розумних людей з незалежним мисленням і почуттям відповідальності, які ніколи не брехали і, може, саме тому їхні погляди дотепер не були запотребовані на політичних верхах.

З цих середовищ і мають постати узгоджені висновки щодо того, що, як і чому відбувалося до і після 24 лютого, а також щодо того, як бути далі.

Багато буде залежати від того, як саме закінчиться війна. Якщо остаточно чи принаймні дуже переконливою поразкою Росії, то відпаде потреба копирсатися у довоєнних гріхах „Слуги народу“. Окрім, звісно, гріха антиукраїнства.

Ідеальний варіант прощання зі старою Україною і народження нової – це коли Зеленський, керований власним сумлінням, і тільки ним, визнає свої помилки. Тоді ніхто не докорятиме йому, що не виконав усього обіцяного в соціальній чи культурній сфері, проститься, можливо, навіть „Вагнергейт“, забудуться упереджене ставлення до незалежних журналістів, тенденційні причіпки до попередньої влади, явно свавільне судове переслідування Порошенка і все інше.

Однак, все піде інакше, якщо Росія не втратить військово-економічної сили, не позбудеться антицивілізаційного божевілля і врешті-решт змусить європейських та американських „голубів миру“ посприяти їй у досягненні вигідного для неї перемир'я – щоб по якомусь часі знову накинута на Україну.

У цьому випадку слід очікувати прискіпливого ретроспективного аналізу усього, що відбувалося в Україні від травня 2019 року, зокрема ж – з'ясування професійної, політичної і моральної якості осіб, котрі склали систему державної влади, зокрема – найближче оточення президента Зеленського.

*(Далі буде)*

## Україна ввійшла...

*(Закінчення зі стор. 4)*

за увагу до України та підтримку у важкі часи, яка свідчить про приєднання до перемоги над агресором.

Документ про участь у фінансуванні фонду підписали засновниця та головний виконавчий директор „Horizon Capital“ Олена Кошарна, старший партнер Василь Тофан, керівний директор з питань прямих інвестицій та інвестиційних фондів Європейського банку реконструкції та розвитку Хассан Ель Хатіб, голова ради директорів „Deutsche Investitions und Entwicklungsgesellschaft“ Роланд Сіллер, директор з питань приватного капіталу Нідерландського банку розвитку Яаап Рейкінг, голова ради директорів Швейцарського інвестиційного фонду для ринків, що розвиваються, Йорг Фріден, голова ради директорів „Western NIS Enterprise Fund“ Денніс Джонсон, старший віце-президент з питань інноваційного фінансування „The Rockefeller Foundation“ Марія Козлос-

кі, керівний директор Міжнародної фінансової корпорації Махтар Діоп.

26 вересня „Horizon Capital“, американська компанія прямих інвестицій, що інвестує в експортно-орієнтовані компанії з високими темпами росту в Україні та регіоні, оголосила про формування нового фонду „Horizon Capital Growth Fund IV, L.P.“, який підтримуватиме підприємців-візіонерів, які очолюють швидко зростаючі технологічні та експортно-орієнтовані компанії.

„Horizon Capital“ є провідною інвестиційною компанією у Центрально-Східній Європі, з активами під управлінням на понад 1.2 млрд дол., зокрема залучивши понад 580 млн дол. капіталу для підтримки підприємців-візіонерів з України та Молдови протягом лише останніх п'яти років.

Сукупний капітал інвесторів фондів перевищує 570 млрд дол. Фонди під управлінням „Horizon Capital“ інвестували у понад 160 компаній, у яких працевлаштовано понад 77,000 осіб.

**Пресслужба Президента України, „Horizon Capital“**

## Часткова...

*(Закінчення зі стор. 1)*

бурзі, Улан-Уде, Новосибірську, Красноярську, Рязані, Волгограді, Пермі, Уфі та інших містах.

Відсутність військових інструкторів і поспішність, з якою Росія почала мобілізацію, дозволяють припустити, що багато призваних військовослужбовців вирушать на передову з мінімальною військовою підготовкою і стануть просто великою частиною „фронтної утилізації“ від ЗСУ та новітньої військової техніки з країн НАТО.

Чотири нещодавні хвилі прихованої мобілізації в РФ, які виснажили за сім місяців запас боєздатних (і охочих служити) резервістів ще до початку „часткової мобілізації“, та зусилля пропаганди підривають набір „гарматного м'яса“.

Саме тому путінська „часткова“ мобілізація хоч і зможе чисельно поповнити армію Росії додатковими силами, буде фундаментально неефективною та обернеться для

влади РФ серйозними внутрішніми соціальними та політичними втратами.

Нинішні спроби протестів і опору примусовій мобілізації в РФ вже відображають повторювані та несподівані провали В. Путіна у підготовці свого населення до великої війни. Інформаційні ж провали Путіна щодо цього особливо важливі, оскільки на території Росії немає ані українських військ, ані військ НАТО, а також немає загрози будь-якого вторгнення вглиб Росії.

Мобілізація в Росії стала ознакою слабкості режиму Путіна і його скорої кончини.

Рішення Путіна призначити часткову мобілізацію в Росії для посилення війни в Україні є ознакою слабкості, заявили глава Європейської комісії Урсула фон дер Ляєн і прем'єр-міністр Великої Британії Ліз Трасс у спільній заяві. Ніякі погрози й пропаганда не зможуть приховати того факту, що зараз Україна виграє у війні, міжнародна спільнота об'єднана, а В. Путін стає глобальним злочинцем.



# ТРИБУНА Українського Народного Союзу

## Нові члени УНСоюзу



Яків Михайло Каролл, син Рашел і Кевіна Кароллів з Бай Віладж, Огайо, став членом 112-го відділу УНСоюзу. Його забезпечила прабабуся Леся Оленчук, секретарка 112-го відділу.



Скайлар Рей Гагنون, дочка Мішел і Браяна Гагنونів з Моресвілу, Норт Каролайна, стала членкою 112-го відділу УНСоюзу. Її забезпечила прабабуся Леся Оленчук, секретарка 112-го відділу.

## Напрямні УНСоюзу

Український Народний Союз існує для:

- поширення принципів братської діяльності;
- збереження української, української американської і української канадської спадщини і культури;
- надання своїм членам високоякісних фінансових послуг і продуктів.

Як братська забезпечена установа, УНСоюз реінвестує свої прибутки для добра своїх членів і української громади.

## Чи у вашій родині є діти – потенційні члени Українського Народного Союзу?

Зателефонуйте до нас на число **973-292-9800**,

щоб довідатися як оформити для них страхове забезпечення.

# NEW

## LONG-TERM ANNUITY RATES

9 YEAR

4.65%\*

7 YEAR

4.00%\*

5 YEAR

3.50%\*

\* FIRST YEAR RATE. MINIMUM GUARANTEED RATE 2%  
RATES SUBJECT TO CHANGE. NOT AVAILABLE IN ALL STATES.



STAND WITH UKRAINE

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

2200 ROUTE 10, PARSIPPANY, NJ 07054 • WWW.UNAINC.ORG • 800.253.9862





# ШУКАЄТЕ НАЙКРАЩІ ДИВІДЕНДИ?

Члени СУМА заробляють

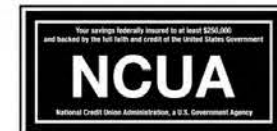
Відскануйте QR для  
найновішої  
інформації

(As of 9/22/22)	Dividend	APY Rate	Min. Bal. to Earn APY
3-Month CD *	1.00	1.01	\$1,000
6-Month CD *	2.00	2.02	\$1,000
1-Year CD *	3.25	3.30	\$1,000
2-Year CD *	3.35	3.38	\$1,000
3-Year CD *	3.40	3.45	\$1,000
4-Year CD *	3.45	3.50	\$1,000
5-Year CD *	3.50	3.56	\$1,000
Money Market Up to \$49,999	1.00	1.01	\$50
Money Market \$50,000 & Up	2.00	2.02	\$50



Зателефонуйте нам або  
надішліть SMS  
914.220.4900

або надішліть нам електронний  
лист на адресу  
[memberservice@sumafcu.org](mailto:memberservice@sumafcu.org)



\* Shares and IRA Certificates with higher balances  
receive a bonus percentage (see website for details)



Main Office:  
125 Corporate Blvd.  
Yonkers, NY 10701  
P: 914.220.4900  
F: 914.220.4090

Spring Valley, NY branch:  
16 Twin Ave.  
Spring Valley, NY 10977  
P: 845.356.0087  
F: 845.356.5335

Stamford, CT branch:  
125 39 Clovelly Rd.  
Stamford, CT 06902  
P: 203.969.0498  
F: 203.316.8246

New Haven, CT branch:  
555 George St.  
New Haven, CT 06511  
P: 203.785.8805  
F: 203.785.8677

[www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org)

## ПОДОРОЖІ

# Львів у вересні 2022 року

Аскольд Лозинський

Пасажирський потяг прибуває з Перемишля до Львова за менше як дві години часу, що включає паспортну і митну контролі. Поїзд – переповнений. Оскільки довкола чують розмови українською мовою, то підозріваю, що це – українці, а не поляки, які просто розмовляють українською. Тобто виглядає, що життя унормується. Слід запитати на Перемишльському вокзалі присутність Консульства України з опікою та перекладачем. Тут є окрема зала для матерів з дітьми.

Перейти український кордон потягом надзвичайно легко. У мій вагон увійшло аж троє осіб. З особливою чемністю вони перевірили паспорт і багаж, навіть багаж особи, яка була у іншому вагоні. Дві жінки були типовими львів'янками – чемні, як на мій досвід. Одна, на вокзалі було складніше. Вільних таксівок не було, тільки замовлені. Я зупинився при кіоску, і одна львів'янка, яка перше повчила мене, як треба готуватися до приїзду, замовила мені таксі. Водій називався Андрій. Я не казав, що мені набридло ті Андрії у Львові, коли немає жодного Аскольда.

Прибув до помешкання зовсім мокрим. Казали мені, що я привіз довгоочікуваний дощ.

Вийшов на Пекарську для зустрічі з колегою. Напроти йде монахиня, але вдягнена інакше, ніж у Ньюарку. Римокатолицького чину Серця Ісуса, але українка. Питаю, чим вона займається у час війни. Відповідає, що переважно опікується дітьми біженців. Питаю провокативно, як вона ставиться до сьогоднішнього Папи. Вона відповідає, що ніяк, бо не її місце його судити. Його судитиме Вищий Суддя. Відчутна гіркота в її відповіді. Питаю, що вона плянує після війни. Відповідає, що бажає залишитися і працювати у Львові, бо це її місто.

Черговий раз намагаюсь відкрити валютний рахунок в Україні. От, наприклад, приїхав Андрій з України до Нью-Йорку. За якийсь час виробляє собі картку і число соціального забезпечення, та зелену картку постійного проживання. Приходить він до нашої кредитової кооперації

ві і просить відкрити ощадний рахунок. За 10 хвилин дівчата у „Самопоміч“ дають йому жовту книжечку, де вписані його 500 доларів.

Коли Аскольд приїздить в Україну вже більше як сотий раз, має ідентифікаційний код і посвідчення про постійне проживання, він має 2,000 доларів і бажає відкрити валютний рахунок, то йому кажуть дівчата з Ощадбанку чи з Приватбанку, що потрібно довідку про сплату податку у США – згідно з договором між Україною та США про таке. Тільки США не виконує це зі свого боку, а Україну поставила на службу Внутрішньої служби приходів. І Україна виконує цю роль.

То українські банки більше дотримуються міжнародних домовлень, ніж американські. Аскольд, знаючи більше – бо він юрист, – сам видрукує форму W9, сам виповнює та сам підписує. І всі задоволені. Відкрито рахунок і ніхто від цього не став розумнішим і ніхто не постраждав. Тобто, Україна сумлінно виконує свої добровільно прийняті зобов'язання від США.

На звуки тривоги за час мого перебування ніхто не реагував, у Львові не відчувається стану війни, натомість пересічні львів'яни є оптимістично наставлені до її закінчення нашої перемогою. Мабуть, це і можна було сподіватися.

Після Польщі відчутна більша ввічливість у службових справах. Це, мабуть, тому, що у Львові я розмовляв виключно українською мовою – як і у Польщі. Там мене інколи не розуміли і просили розмовляти англійською, але я відмовляв, вказуючи, що я хотів вивчити польську мову, а не англійську. У Львові ніхто англійською до мене не заговорив. Це наука не тільки для моїх дітей, але і їхніх українських ровесників, а то і старших, які в США воліють розмовляти ламаною англійською замість українською.

Журналісти розпитують, як закінчиться війна і як американці дивляться на Україну. Я відповідаю, що пересічні американці дивляться на українців з подивом, що Україна завоювала весь світ. Розмову перервала повітряна тривога...

## „Північний потік“...

(Закінчення зі стор. 3)

вибухи в Балтійському морі як „навмисний акт“ диверсії, причому Польща та Україна назвали Росію винуватцем, незважаючи на те, що розслідування триває.

Поліція безпеки Швеції взяла на себе попереднє розслідування поліцейського управління щодо інциденту на „Північному потоці“. Про це

повідомляє державна служба безпеки королівства. Злочин кваліфікований як грубий саботаж.

„Північні потоки“ оточені сталевим корпусом товщиною від 27 до 41 міліметра, а також бетонним покриттям товщиною від 60 до 110 міліметрів. Щоб пробити їх, знадобилося б багато вибухівки. Версію з підводними човнами експерти відкидають, оскільки вода в Балтійському морі недостатньо глибока для їхнього розгортання.

Фахівці стверджують, що якщо трубопроводи не відремонтувати швидко, в них потрапить багато солоної води, яка викличе корозію та унеможливить подальшу експлуатацію. Служби безпеки Німеччини побоюються, що „Північний потік-1“ назавжди стане непридатним для використання.

„The Times“, „Reuters“

## 215 воїнів звільнено...

(Закінчення зі стор. 1)

Серед українців, які повернулися: військовослужбовці, прикордонники, поліцейські, моряки, нацгвардійці, бійці територіальної оборони, митники та цивільні особи. Також серед звільнених – 10 іноземців, які воювали за Україну, і яким погрозували стратою. Вони вже перебувають у столиці Савдівської Арабії Ер-Ріяді.

Координаційний штаб з питань поводження з військовополоненими опублікував повний список звільнених із російського полону в результаті обміну 21 вересня. Документ оприлюднено на сайті штабу (koordshtab.org/archive/260).

З початку повномасштабного вторгнення росії відбулося 20 таких звільнень, завдяки яким вдалося повернути 802 полонених.

Президент України Володимир Зеленський на початку червня пові-

домляв, що в російському полоні перебувають 2,500 оборонців заводу „Азовсталь“. Пізніше, у ніч на 29 липня, був зруйнований один із бараків виправної колонії в окупованому російськими силами селищі Оленівка на Донеччині. Загинули щонайменше 50 українських військовополонених, яких там утримували. Серед них могли бути і бійці „Азову“. Україна досі не отримала офіційних списків загиблих військовополонених в Оленівці.

За словами представниці організації „Медіна ініціатива за права людини“ і журналістки Тетяни Катриченко, „...цей обмін відбувся в кілька етапів, кількома частинами. Одна частина українських військовослужбовців була переміщена в Туреччину, а частина велика була повернута саме через Чернігівську область. Це вперше такий обмін, бо зазвичай [обміни відбуваються] через окупований Крим і Запорізьку область, а зараз через Білорусь“.

Укрінформ, Радіо Свобода



Серед звільнених – старший сержант 36-ої бригади Михайло Діанов. (Фото: СБУ)

## Росія провела...

(Закінчення зі стор. 1)

кої Федерації нібито підтримали 87.05 відс. виборців, які брали участь у „голосуванні“. На інших окупованих територіях загарбники вигадали ще „вищі показники“: у Запорізькій області – 93.11 відс., у Луганській області – 98,42 відс., у Донецькій – аж 99.23 відс.

Президент України Володимир Зеленський, виступаючи на засіданні Ради безпеки ООН, підкреслив, що якщо Володимир Путін визнає підсумки фейкового волевиявлення на окупованих українських територіях – йому більше не буде про що розмовляти з керівником Кремля.

Франція ніколи не визнає російських псевдореферендумів, заявила Міністер закордонних справ Франції Катрін Колонна під час візиту до України. „Франція продовжить підтримувати територіальну цілісність України і ніколи не визнає фіктивні референдуми, організовані Росією“, – зазначила вона під час зустрічі з Міністром закордонних справ України Дмитром Кулебою.

США ніколи не визнають результатів фейкових референдумів, які проводять окупаційні сили Росії в Україні, та впродовж ближчих днів оголосять про додаткові кроки у відповідь на дії Кремля. Про це заявила речниця Білого дому Карін Жан-П'єр.

Вона підкреслила, що США ніколи не визнають окуповані Росією регіони нічим іншим, аніж суверенною територією України.

Депутати Європейського парламенту, які представляють практично всі ключові політичні групи, виступили із спільною заявою, в якій засудили незаконні „референдуми“, які Росія намагалася провести на тимчасово окупованих територіях України.

Рада безпеки ООН 27 вересня провела відкрите засідання у Нью-Йорку на вимогу делегацій США та Албанії після звернення України до голови Ради у зв'язку з псевдореферендумами, організованими окупаційними силами Росії в Україні.

В офіційному листі з проханням провести засідання, який українська делегація надіслала напередодні голові Радбезу, містилося послання на статті Статуту ООН, які дозволяють РБ ООН розслідувати конфлікт або ситуацію, яка може призвести до загострення міжнародної обстановки.

„BBC“, Укрінформ, Фокус

**ARKA**

Вишиванки, хустки, нитки,  
тканина до вишивання, рушники,  
коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009

Tel.: 212-473-3550

### CNC LATHE MACHINIST

Candidate must have formal training in CNC machining with mechanical aptitude. Programming would be a plus using G Code and/or other programs, but not a requirement. Ukrainian-owned company.

Orest Hryhorchuk

Phone: 215-364-4115; A&F LLC

## ЖИТТЯ ГРОМАДИ

# Зеленська розповіла про стан пам'яток Школа українознавства почала навчання



Пам'ятні відбитки штемпеля на конверті та марці поставили Олена Зеленська, Генеральний консул України у Нью-Йорку Олексій Голубов (ліворуч), та Генеральний директор „Укрпошти“ Ігор Смілянський.

НЮ-ЙОРК. – Дружина Президента Олена Зеленська в Українському музеї у Нью-Йорку 24 вересня взяла участь у дискусії „Збереження української культури під час війни“ та розповіла про стан українських пам'яток в умовах російської агресії. „За пів року маємо понад 500 пошкоджених чи зруйнованих об'єктів культурної спадщини. Це музеї, історичні будівлі, храми. Усе, що будували й створювали покоління українців. Це війна проти української культури – минулої, сучасної та майбутньої. Отже, у цієї війни є ще й культурний фронт. І я прошу вас, шановні колеги, бути на ньому разом із нами, так само як вільний світ зараз із нами на воєнному фронті“, – заявила О. Зеленська і оголосила початок глобальної добродійної ініціативи, покликаної допомогти Україні зібрати

кошти на відбудову зруйнованих закладів культури.

Першим відновлюватимуть Національний літературно-меморіальний музей ім. Григорія Сковороди в селі Сковородинівка неподалік Харкова, зруйнований російськими обстрілами у травні 2022 року.

В Українському музеї за участю першої леді відбулося погашення марки „Сад божественних пісень. До 300-річчя від дня народження Григорія Сковороди“. Її випустила „Укрпошта“ з нагоди ювілею філософа (це свято, за рішенням ЮНЕСКО, відзначається в усьому світі). Одночасно спецпогашення відбулося й біля музею Сковороди на Харківщині. Очікується, що частина коштів від продажу марки буде спрямована до фонду відновлення музею.

**Укрінформ**

## УПЦ США доставила в Україну машини швидкої допомоги



Одна з машин швидкої допомоги, яку УПЦ США доставила в Україну.

22 вересня Українська православна церква США доставила в Україну ще чотири машини швидкої допомоги в рамках постійної гуманітарної діяльності щодо порятунку життя.

„Благодаттю Божою, ці машини швидкої допомоги допоможуть врятувати життя та зроблять ще один крок у забезпеченні зміцнення та

збереження своєчасного доступу до невідкладної допомоги під час війни. Ми вдячні Митрополиту Епіфанію, предстоятелю Православної церкви України за молитовну благодійну співпрацю у служінні спасіння життя воїнів та мирних жителів України“, – сказав Архієпископ УПЦ США Даниїл (Зелінський).

**УПЦ США**



Учні та вчителі Школи українознавства ім. Лесі Українки. (Фото: Оприса Бакін)

**Микола Дупляк**

СИРАКУЗИ, Нью-Йорк. – Школа українознавства ім. Лесі Українки в Сиракузах безперервно працює від 1953 року. Навчання ведеться у парадному шкільному будинку парафії УГКЦ св. Івана Хрестителя. Для власних потреб цей будинок використовує тепер неукраїнська школа, а в суботи приміщення ділиться зі Школою українознавства. Тісно нам, кажуть учителі, але це найкраща розв'язка проблеми. У школі, як і годиться, навчаються діти всіх українських конфесій.

Цьогоріч Школа українознавства почала навчання 10 вересня молебнем до Божої Матері в церкві св. Івана Хрестителя, на який зібралося багато дітей у вишиванках і їхніх батьків. Після молебня до дітей звернувся о. декан Михайло Дубович, який пояснив символіку свічки та заохочував учнів до навчання і зберігання рідних традицій.

Обов'язки директора школи сповняє Світлана Біг'с. Вона привітала учнів і вчителів шкільним дзвінком з першим днем навчання – Днем знань. Багато гарних і мудрих слів сказала директорка і висловила чимало гарних думок про важливість навчання і школи, побажала всім гар-

них успіхів у навчанні: „Успіхів вам, гарного настрою і цікавих уроків. З веселим початком, школярі!“

Директорка не забула і не могла забути про війну в Україні: „Через повномасштабне вторгнення Росії на територію України, українці втрачають не лише життя, близьких, житло, спокій, а й можливість повноцінно навчатися через загрозу ракетних, а деколи й артилерійських обстрілів. Оскільки вимушене переміщення українського населення досягло історичного мінімуму, школи в усьому світі приймають усе більшу кількість дітей-втікачів. Біля 2.3 мільйона українських дітей рознесло по світу. Із кожних трьох українських дітей, лише одна дитина нині живе вдома. Решту – через війну – вивезли до інших районів країни чи за кордон. В інших країнах опинилось 672 тисячі українських школярів. Ці діти – особливе покоління. Вони – обличчя української нації“.

Відтак директорка попросила присутніх хвилиною мовчання вшанувати пам'ять найкращих синів і дочок України, які на фронті боронять Батьківщину від російських загарбників. На закінчення всі присутні заспівали національний гімн України.

Згодом у школі відбулася реєстрація учнів і початок навчання.

## Доповідь про історію українського спорту в США

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – 22 вересня в рамках викладів Релігійного товариства українців католиків „Свята Софія“ США та Осередку праці НТШ у Філадельфії відбулася лекція Євгена Луціва на тему історії українського спорту в Америці з акцентом на діяльності Українського спортивного осередку „Тризуб“ (УСО „Тризуб“).

Використовуючи архівні світлини та відеоматеріали, доповідач накреслив основні передумови та етапи розвитку спорту в українській діаспорі США, який розпочався з приїздом біженців Другої світової війни. Ця українська іміграція включала велику кількість видатних атлетів, спортсменів, любителів спорту та активної молоді. З їхньої ініціативи в 1949-1950 роках було зорганізовано та засновано спортивний клуб, який згодом став Українським спортивним осередком (УСО), більш відомий

українцям як „Тризуб“. Українсько-американські чоловічі, жіночі та молодіжні команди брали участь у змаганнях у багатьох видах, але особлива увага приділялася футболу. Таким чином, протягом 1950-их років аматорський футбольний клуб „Тризуб“ був визнаний першокласною командою. У 1956 році в Сент-Луїсі команда змагалася у фіналі за Кубок США серед аматорів, але прогала з рахунком 1:0 у дуже рівному матчі. УСО був відданий справі збереження історії, традиції, духу та майбутнього українського спорту, особливо в світлі намагання радянського тоталітарного режиму знищити українську національну ідентичність та всі її аспекти.

Продовжуючи підтримувати повну та різноманітну аматорську спортив-

(Закінчення на стор. 14)

## ЖИТТЯ ГРОМАДИ



Делегація Української американської федеральної спілки „Самопоміч“.



Заслужена артистка України Крістіна V.

## Український фестиваль відгомонів у Випані



Основу концертної програми склали танці Школи та Ансамблю українського танцю „Іскра“, Школи українського народного танцю „Цвітка“ і танцювальної школи „Надія“. (Фото: Левко Хмельковський)

### Левко Хмельковський

ВИПАНИ, Нью-Джерсі. – 24 вересня на площі біля Українського американського культурного центру відбувся 13-ий Український фестиваль. Його відкрили Українські американські ветерани, які під командою Михайла Грицака винесли на сцену державні прапори. Прозвучали гимни України (Калина та Уляна Лещук) та США (Роман Ковбаснюк). Настоятель Української католицької церкви св. Івана Хрестителя о. Степан Білик виголосив вітальну промову та молитву.

На фестиваль прийшли численні американські урядовці (більшість була у вишиванках), які виступили з промовами про підтримку України у війні з Росією та осудом російської агресії. Гостей представив Джері Куземчак.

Відбулося два великих концерти, які провадили Александра Завадівська та Андрій Вовк. Під час мистецької програми на сцену виходили представники ряду організацій, учас-

ників та спонзорів фестивалю. Делегація Української американської федеральної спілки „Самопоміч“ провела грошову лотерію для дітей і дорослих і вручила чек на 25 тис. дол. Українському американському культурному центру Нью Джерсі, за який у промовах дякували о. Степан Білик та голова дирекції центру Роксолана Лещук. Вона розповіла про добротину діяльність центру на підтримку враженої війною України.

Від Українського народного союзу Ніна Більчук та Михайло Козюпа провели грошову лотерію і заохотили новоприбулих українців вступати до найстаршої у США української забезпеченої організації. Участь у фестивалній програмі брав її президент Роман Гірняк. УНСоюз мав свій інформаційний стіл, за яким працювали Марія Дрич, Люба Деметрі, Н. Більчук та М. Козюпа.

Такий стіл для новоприбулих втікачів від війни мала Фондація „Леонід“ (Leonid Foundation), від якої промовляла Анна Мове. Фондація допо-

магає українським біженцям у наданні медичних та юридичних послуг, забезпеченні харчами, предметами домашнього вжитку та іншим. За сім місяців фундація надала допомогу понад 50 родинам і вислала до України понад 50 тонн гуманітарної допомоги. Тел. фундації: 732-200-2990, електронна пошта: info@leonidfoundation.org.

Хвилюючим був виступ місійної групи, яка представляє полонених захисників „Азовсталі“. На фестиваль приїхали поранений в Маріуполі і колишній полонений Росії Артур, дружини полонених воїнів Арсенія Федосюка Юлія та Дениса Прокопенка Катерина. Вони закликали чинити тиск на Росію для визволення всіх полонених українців і допомагати виснаженим голодом і тортурами звільненим з полону воїнам. Про можливість допомоги можна дізнатися на supportazov.com/support-usa.

За стійкою Пласту розповідали про станицю Ньюарк цієї молодіжної організації Таїса Гамуляк, Катя Мулик,

Софія, Оксана та Роман Шиприкевичі. А Юлія Фатула зі Спілки української молоді заохочувала до лотерії СУМ, в якій були розіграні для допомоги Україні мистецьке намисто з України та колекція монет про роди військ ЗСУ.

Місцева пресвітеріянська церква подарувала Україні 5,000 дол.

Основу концертної програми склали танці Школи та Ансамблю українського танцю „Іскра“, Школи українського народного танцю „Цвітка“ (керівник і хореограф Андрій Цирик) і танцювальної школи „Надія“ (керівник і хореограф Надія Лемега). Вони представили танці різних регіонів України у виконанні танцюристів різних вікових груп.

Пісні під спів бандур виконали дуети „Мальви“ (Калина та Уляна Лещук), Оксана Телепка та Галя Лесків. Дуетом і сольо співали Зорян (пісню в пам'ять полегло соліста Паризької опери Василя Сліпака він

(Закінчення на стор. 13)

## Український фестиваль...

(Закінчення зі стор. 12)

виконав французькою мовою) і Роман Ковбаснюки. Юні балерини Софія і Соломія Попович зі Львова зачарували граціозним виступом. Співали маленька Надійка Лейн, Аарон Гарматий.

Завершила програму американська співачка українського походження Крістіна V. Заслужена артистка України, солістка-вокалістка Асоціації діячів естрадного мистецтва України львів'янка за походженням Крістіна Вульчак виконала авторські та народні пісні.

Багато цікавого діялося поза сценою, на площі фестивалю, де розгорнули свої виставки-продажі численні мистці, діяли українська кухня, можна було зробити пожертву для України і стати власником плякату на її підтримку. Плякати виготовив Український американський культурний центр. На акордеоні грав Володимир Сизоненко. Книжечки-летючки на підтримку України виготовив і роздав о. Іван Лишик.

Велике зацікавлення викликав показ гармати – гаубиці М777, яка успішно використовується в росій-



Ведучі програми Александра Завадівська та Андрій Вовк.

сько-українській війні, влучно стріляючи на 30 і більше кілометрів. Пентагоном була погоджена передача 72 гаубиць як допомоги для України у війні з Росією. На фестивалі гармату представив Кейт Гудінг. Показ організував Picatinny Arsenal; у цій справі дуже допомогла конгресвумен Мікі Шеріл.

Гостей запросили на концерт Анни Косачевич (сопрано), який відбудеться 2 жовтня у Плейнсборо в Princeton Alliance Church.



Показ гармати-гаубиці М777. (Фото: Левко Хмельковський)

## Оголошено літературний конкурс

Від 1967 року існує Літературний конкурс Фонду Лесі та Петра Ковалевих при Союзі українок Америки. Фонд був заснований для підтримки творців української науки та літератури. Фундатори передали США відповідальність за конкурс, вибори журі і нагородження лавреатів. У своєму заповіті фундатори нагородили відзначили: „Ми хотіли б заохотити до змалювання минулого чи сучасної України“.

Подружжя Ковалевих походило з центральних українських земель. Петро Ковалів до 1919 року працював аташе дипломатичної місії Української Народної Республіки в Голяндії та Бельгії, згодом подружжя Ковалевих мешкало у Швейцарії. Створення Фонду було виявом їхнього патріотизму та усвідомлення значення літератури та науки для національного розвитку.

Конкурс має три категорії: поезія, проза і есеїстика. Приймаються книги українською мовою, видані протягом 2020-2021 років. До висилки треба триматися поданих інструкцій:

– Книжки у форматі PDF вислати на електронну адресу: KovalivFund@gmail.com

– У електронному листі в графі

„Предмет“ зазначити категорію (поезія, проза чи есеїстика). До листа долучити біобібліографію конкурсанта. Назви файлів подавати за зразком:

Ivanenko\_Ivan\_BIO\_2022,  
Ivanenko\_Ivan\_Nazva\_knyzhky\_2022.

Заявки на конкурс прийматимуться від дня публікації оголошення до 31 жовтня 2022 року.

Переможців визначатиме журі, склад якого буде оголошено після визначення лавреатів, яких буде визначено на початку грудня цього року. Кожен одержить 1,000 дол.

Лавреатами цієї нагороди у різні роки були Леонід Плющ, Тамара Гундорова, Юрій Андрухович, Софія Майданська, Оксана Забужко, Марта Тарнавська, Віра Вовк, Василь Габор, Михайлина Коцюбинська, Олександр Ірванець, Василь Махно, Лариса Онишкевич, Оксана Луцишина, Богдана Матіяш, Раїса Лиша, Марія Ревакович, Остап Сливинський, Дзвінка Матіяш, Софія Андрухович, Мирослав Лаюк, Богдан Задура (Польща), Василь Герасим'юк, Василь Голобородько, Андрій Любка, Любов Якимчук, Зеня Томпкінс, Наталка Бельченко, Катерина Калитко та Алі Кінсела.



## ПІДТРИМАЙТЕ УКРАЇНУ. ПІДТРИМАЙТЕ СТУДЕНТІВ УКУ.

Фундація УКУ та місцеві комітети «Приятелів УКУ» запрошують вас взяти участь у добродійних подіях на підтримку Українського Католицького Університету.



### ФОЛЬК-БАЛЬ «ПЕРЕЛАЗ» ЧИКАГО

Неділя, 9 жовтня 2022 року,  
2:00 – 7:00 год. дня за  
центральною часом

Місце проведення - Блумінгдейл,  
Іллінойс

Вперше в Чикаго відбудеться добродійна подія в автентичному львівському форматі, яка традиційно щороку проводиться в УКУ. Ласкаво просимо завітати всією родиною та підтримати університет! На «Перелазі» буде смачна їжа, відкритий бар, жива музика, аукціон, а також окрема дитяча програма.



### ДОБРОДІЙНИЙ БЕНКЕТ ДЛЯ УКУ САН-ФРАНЦИСКО

Неділя, 16 жовтня 2022 року  
3:00 – 7:00 год. дня за місцевим  
часом

Місце проведення - Університет  
Сан-Франциско

Приятелі УКУ та Фундація Українського Католицького Університету щиро запрошують Вас на добродійний бенкет на користь Українського Католицького Університету в місті Сан-Франциско.



### НЬЮ-ЙОРК ДОБРОДІЙНИЙ ОБІД ДЛЯ УКУ

6 листопада 2022 року, 1:00 –  
4:00 год. дня за східним часом

Місце проведення - Єльський  
Клуб міста Нью-Йорка

Серед визначних доповідачів та гостей будуть Владика Борис Гудзяк - Архієпископ-Митрополит Філадельфійської Архієпархії і Президент УКУ; Тімоті Снайдер - професор історії Єльського університету на кафедрі імені Річарда Левіна і Вільям Тейлор - колишній посол США в Україні, віце-президент Інституту Миру.

Щоб зареєструватися на вищезгадані добродійні події, а також дізнатися про можливості їх спонсорства, відвідайте вебсторінку Фундації УКУ: [www.UCUFoundation.org](http://www.UCUFoundation.org)

## З коріння...

(Закінчення зі стор. 6)

Проте не тільки це контрастує з символом великого українського державника, яким намагаються залишити в нашій історії П. Скоропадського його прихильники. Зокрема, в серпні 1918 року він погодився відступити Всевеликому Війську Донському терени Ростовського, Таганрозького й Олександрово-Грушівського повітів, які заселялися українцями й раніше входили до складу Катеринославської губернії. А перед цим його уряд не забезпечив вказані регіони грошовою готівкою й цукром, що викликало там розчарування діями керівництва Української Держави.

Саме до П. Скоропадського наприкінці травня 1918 року звернулася делегація Кубані на чолі із головою її Ради Миколою Рябоволом щодо приєднання цього українського регіону до Української Держави – відповідної збройної допомоги Києвом не було надано, чим одразу ж скористалися денікінці для свого утвердження там.

У той же час для підтримки білого руху в Росії уряд Скоропадського знаходив гроші й можливості. Так, у додатковій таємній угоді до вже згаданої передачі трьох повітів Дону зазначається, що „Український Уряд зобов'язується в найкоротший термін забезпечити Всевелике Військо

Донське озброєнням і предметами військового й санітарного спорядження з примірною розрахунку на три корпуси“.

Згодом цей же уряд виділить кошти на формування трьох дивізій Юденича, який мав наступати на Петроград. Тим часом у Києві, де при гетьманаті знайшли прихисток від більшовиків найбільш реакційні російські політики, представник Денікіна генерал Ломновський оголошить мобілізацію до білої гвардії, в ході якої навіть формувалися відділ імені „Союзу Возрождения Росії“.

Звичайно, за таких умов зформований у придворних царських колах світогляд генерала „свиты его императорскаго величества“ П. Скоропадського не міг не відбиватися і на державному житті Гетьманщини. Діловодство велося, як правило, російською, вона лунала в оточенні самого гетьмана, в усіх державних установах, де верховодили малороси або й відверті україножери, хіба що за винятком міністерства закордонних справ, очолюваного Дмитром Дорошенком. Особам, що зверталися до урядовців українською мовою, часто закидалося, аби вони не вживали „собачого язика“. Дійшло до того, що в Полтаві навіть забили до смерті урядовця-залізничника за вживання рідної мови.

Саме в такій атмосфері і готувалося проголошення сумнозвісної грамоти від 14 листопада 1918 року, в якій П. Скоропадський зазначав

насамперед, що „ставлячись з великим почуттям до всіх терпінь, які переживала рідна їй Великоросія, Україна всіма силами старалась допомогти своїм братам, оказуючи їм велику гостинність і піддержуючи їх всіма можливими засобами в боротьбі за відновлення в Росії твердого державного порядку“.

З цією метою Скоропадський закликав населення України виступити першими „у справі утворення всеросійської федерації, якої конечною метою буде відновлення великої Росії“. Тому українці мали об'єднатися навколо нього „і стати грудьми на захист України і Росії“, бо, мовляв, наша „майбутність тісно зв'язана з будучиною і щастям всієї Росії“.

І після цього в Києві розпочинається справжня вакханалія московських великодержавників. Так, новопризначений П. Скоропадським „начальний вождь“ усіх гетьманських сил генерал Келлер вивішує по місту накази й розпорядження, в яких стверджується, що ніякого українського народу немає, бо є тільки „одін русскій народ“, відтак тут може бути лише „одно великое Русское Государство“.

У столиці ще нібито Української Держави, як свідчить згаданий Д. Дорошенко, тепер уже колишній міністер уряду Скоропадського, „реквізиція і погром помешкання Українського клубу на Прорізній вулиці, нищення бюстів і портретів Шевченка, зневаження українського пра-

пору й вивішування трьохкольного російського... безглузді арешти українців, навіть зовсім спокійних і лояльних“.

Чому доводиться про це нагадувати більш ніж через сто років? Приводом для цього стала інформація про несподіване рішення комісії з перейменувань при Київській присвоєти площі Льва Толстого ім'я гетьмана Скоропадського, вулиця котрого знаходиться поруч у центрі столиці України. Того Скоропадського, що не тільки повернув українців на московський шлях, а й навіть не спромігся опанувати українську – його мемуари написані російською...

У нас що немає гідних постатей власного державотворення? Чому ж названа комісія не пропонує назвати цю площу іменем випускника Київського університету Миколи Міхновського, котрий ще 1900 року чітко вказав нам окремий шлях у майбутнє – Самостійна Україна. За неї сьогодні проливають кров українці в боротьбі з тією ж Росією, яку так старався відродити генерал Скоропадський. Невже в час боротьби за самостійність України нам потрібні пагінци від трухлявого пня малоросійства, істинним ідеологом якого і був гетьман Скоропадський?

*Володимир Сергійчук – завідувач катедри історії світового українства Київського національного університету імені Тараса Шевченка, доктор історичних наук, професор.*

## Доповідь...

(Закінчення зі стор. 11)

ну програму, наприкінці 1950-их років, „Тризуб“ був готовий до наступного футбольного кроку. У 1957-1958 роках він придбав „Філадельфія Нешиналз“ (Philadelphia Nationals), професійну команду Американської футбольної ліги (АФЛ), влучно перейменував її в „Філадельфія юкрейніен нешиналз“ (Philadelphia Ukrainian Nationals) і приніс у місто велике число професійних чемпіонатів. Серед головних досягнень „Філадельфія Юкрейніен Нешиналз“ („Тризуб“) – шість професійних чемпіонатів АФЛ та п'ять фіналів Відкритого кубка США в 1960-их роках (і Кубок Льюїса); чотири чемпіонати Відкритого кубка США в 1960, 1961, 1963 і 1966 роках; перемога в Відкритому кубку США (US Open), Національному кубку (National Challenge) та здобуття Кубка Льюїса в 1963 році. „Тризуб“ був першою футбольною командою в США, ігри якої транслювалися по телебаченню. Футбольні команди з усього світу відвідали Філадельфію, щоб зіграти „Філадельфія юкрейніен нешиналз“, серед яких „Манчестер

Юнайтед“ і „Манчестер Сіті“, „Вулвергемптон Вондерерс“ і „Ноттінгем Форест“ (Англія); „Данді“ (Шотландія); VFB Штуттгарт (Західна Німеччина). У 1967 році „Тризуб“ представляв США на міжнародних змаганнях перед 102 тис. вболівальників у Сальвадорі.

У 1983 році клуб придбав 39 акрів сільськогосподарських угідь у місті Горшам, Пенсильванія, і перетворив їх на найкращий аматорський футбольний майданчик. Об'єкти зросли до трьох повнорозмірних трав'яних полів, кількох невеликих полів, тренувального майданчика зі штучним покриттям і нещодавно встановленого сучасного повнорозмірного штучного покриття зі світлодіодним освітленням, яке відповідає вимогам Асоціації національної колегії атлетики (National Collegiate Athletic Association). Також є приміщення клубу, клубно-банкетна зала, фестивалний гай, відкрита сцена, танцювальний павільйон та інше.

Понад 50 юнацьких команд, юнаків і дівчат у віковій категорії від 8 до 18 років (що становлять понад 600 членських сімей), грають під прапором „Філадельфія юкрейніен нешиналз“ та емблемою України „Тризуб“.



*Промовляє Євген Луців. (Фото: Галина Василюца).*

При спортивному центрі діють футбольна академія, безкоштовна програма „Top Soccer“ для дітей із фізичними та емоційними вадами, а також низка таборових програм для розвитку та підготовки гравців. Клуб спонсорує дві дорослі чоловічі (одна з них – „резервна“ команда) та одну дорослу жіночу команду в так званій аматорській лізі команд, які грають в Об'єднаній футбольній лізі Філадельфії, а також беруть участь у національних турнірах Американської футбольної асоціації серед аматорів і Відкритого кубка США. Одна з чоловічих команд щорічно представляє Україну в турнірі Філадельфійського кубка міжнародної єдності (Phila-

delphia International Unity Cup).

Після переходу до аматорського спорту, старша команда „Філадельфія юкрейніен нешиналз“ здобула серед іншого перемогу в 10 чемпіонатах штату Пенсильванія; в трьох чемпіонатах міжклубної футбольної ліги; кілька разів брала участь у відкритому чемпіонаті 1-го регіону Американської асоціації аматорського футболу (United States Adult Soccer Association) та чемпіонаті серед аматорів.

Крім того, за останні п'ять сезонів (за винятком невдалого сезону 2019-2020 через COVID) доросла резервна команда „Тризуб“ здобула чотири перемоги в чемпіонаті Резервних команд Об'єднаної футбольної ліги.

Двічі на рік, у День пам'яті та у День Колумба, „Тризуб“ проводить молодіжні футбольні турніри, які збирають сотні команд з усього Східного узбережжя, Канади та інших країн. Кожна з цих подій значною мірою підтримує благодійні організації, такі як Фонд Тревеса Маніона, допомагає родинам військових, які пожертвували своїм життям за свободу, а також перераховує кошти для програми боротьби з раком молочної залози „Fox Chase Cancer Center“.

Український американський спортивний осередок є некомерційною благодійною установою, звільненою від оподаткування відповідно до статті 501(c)(3).

**Товариство „Свята Софія“ США**



**DNI PRO LLC.**

Туристичні послуги: авіаквитки в Україну та інші країни • Пересилка пакунків, автомобілів та контейнерів в Україну та інші країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки

<b>ROSELLE, NJ</b> 645 W 1st Ave. Tel.: 908-241-2190 888-336-4776	<b>CLIFTON, NJ</b> 565 Clifton Ave. Tel.: 973-916-1543	<b>PHILADELPHIA, PA</b> 1916 Welsh Rd., Unit 3 Tel.: 215-969-4986 215-728-6040
--	--	---



**МАРІЯ ДРИЧ**  
Ліцензований Продавець  
Страховання Життя

**MARIA DRICH**  
Licensed Life Insurance Agent  
Ukrainian National Assn., Inc.

2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054  
Tel.: 973-292-9800 ext. 3035  
e-mail: mdrich@unainc.org



**ОКСАНА СТАНЬКО**  
Ліцензований продавець  
Страховання Життя

**OKSANA STANKO**  
Licensed Life Insurance Agent  
Ukrainian National Assn., Inc.

Tel.: 908-872-2192  
email: stankouna2@gmail.com



Ділимося сумною вісткою з парафіянами, дорогими приятелями і знайомими Місії св. кн. Володимира в Кергонсоні, Н. Й., і околиці, що 20 серпня 2022 року на 85-му році життя відійшла у вічність наша улюблена голова парафії і диригентка

**св. п. Ганна Шепко**

Ганна народилася 10 грудня 1936 року в Харкові в родині Алли Герберт-Йогансон і Михайла Бойчука. Найбільша заслуга Покійної – це провадження церковного хору кожної неділі, як також під час свят Петра і Павла з участю Митрополита Антонія і Архієпископа Даниїла та довколишніх священників.

Покійна Ганна була диктором Голосу Америки в Мюнхені, як також учителькою українознавства в Людвігсфелді, Німеччина, Асторії, Пасейку і Кергонсоні.

Похоронні відправи відслужив о. Віталій Луців, а панахиду і похоронні відправи на цвинтарі св. Андрія в Савт Бавнд-Бруку відслужив о. Василь Доган.

Складаємо щирі співчуття:

- дочці - Галині з чоловіком Ричардом
- родичу - Юрію в Німеччині
- внукам - Роксоляні, Зої, Александрі, Стефану, Зоряну та всім родичам, парафіянам і знайомим.

В дев'ятий день смерті була відслужена Панахида в Церкві Пресвятої Богородиці в Асторії.

**Вічна їй пам'ять!**



Ділимося сумною вісткою, що 12 вересня 2022 року відійшов у вічність на 72-му році життя дорогий Муж, Батько, Брат, Кузин та Швагер

**св. п.**

**Олександр Юрій Володимир Процюк**

політично-громадський діяч

Панахида відбулася 20 вересня 2022 року в похоронному заведенні Fletcher - Nasevich у Філядельфії.

Заупокійна св. Літургія відбулася 21 вересня 2022 року в церкві св. Архистратига Михаїла, 1013 Fox Chase Rd., Jenkintown, PA.

Тлінні останки поховані на цвинтарі св. Марії в Елкінс Парку, ПА.

Залишив у смутку:

- дружину - Уляну
- дітей - Адріяна, Наталку, Марійку
- брата - Андрія з дружиною Дзвінкою та родиною
- кузинів - Марту Онуферко-Деблю з родиною
- о. Андрія Онуферка з дружиною Марією та родиною
- Нілю Онуферко з родиною
- швагерок - Ольгу Білінську з чоловіком Тарасом та родиною
- Маряну Ольховецьку з чоловіком Романом та родиною
- Оксану Строцьку з чоловіком Левком та родиною
- Марту Рубель

ближчу і дальшу родину в Америці й Україні.

**Вічна йому пам'ять!**

**KULINSKI MEMORIALS**

809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835

Tel. 800-458-5467 • 908-722-3130 • Fax 908-253-0027

KulinskiMemorials@msn.com • KulinskiMemorials.com



- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 кольорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленням
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від Українського цвинтаря св. Андрія у С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.

**UNION FUNERAL HOME  
LYTWYN & GRILLO**

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS  
Nicholas J. Grillo, Manager

AIR CONDITIONED ROOMS

Обслуга ШИРА і СЕРДЕЧНА  
Our services are available  
anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами на цвинтарі в С. Бавнд Бруку і перенесенням тлінних останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME  
1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)  
UNION, NJ 07083  
908-964-4222  
www.unionfuneralhome.com

**ПЕТРО ЯРЕМА**

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в **BRONX, BROOKLYN, NEW YORK** і околицях

**ДАНИЛО БУЗЕТА** – директор  
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N. Y. 10009

**(212) 674-2568**



Ділимося сумною та болючою вісткою з родиною, друзями і знайомими, що з Волі Всевишнього відійшла у вічність наша найдорожча Мама, Бабця і Прабабця

**св. п.**

**ЛАРИСА (ЛІЛЯ) РОМАНА ПАЩУК**

з дому **ЖОВНІРОВИЧ**

народжена 3 січня 1935 року в Калуші, Україна.

Під час Другої світової війни сім'я покійної переїхала через Реґенсбург в Німеччині до Америки і оселилася в Рочестері, Нью-Йорк. Ліля закінчила вищу навчальну школу при University of Rochester. Відтак переїхала до міста Нью-Йорк, де і мешкала більшість свого життя. Протягом багатьох років Ліля присвятила себе плеканню своїх дітей і внуків. Покійна мала глибоке зацікавлення в образотворчому та музичному мистецтві і разом з чоловіком була довголітньою членкою Українського Інституту Америки. Надзвичайно вболівала за Україну, активно підтримувала різноманітні українські організації і була щедрим меценатом українських інституцій в Сполучених Штатах і в Україні. Відійшла у спокійну вічність 11 вересня 2022 року після нетривалої хвороби.

Похоронні відправи відбулися 16 вересня в Українській католицькій церкві св. Івана Хрестителя у Whippany, NJ. Похована на українському цвинтарі св. Андрія в South Bound Brook, NJ.

Залишилися в глибокому смутку:

- дочки - Рута з мужем Петром і доньками Христіною і Катею та сином Петром
- Калина з мужем Юрієм і доньками Меланкою і Роксанкою
- син - Лярко з дружиною Мирославою і синами Лярко, Христіаном і Ремою
- та ближча і дальша родина в Америці і в Україні.

В пам'ять покійної пожертви можна складати на Ukrainian Institute of America.

**Вічна їй пам'ять!**



**MONUMENTS**

**Oblast Memorials Co.**

PO Box 746, Chester, NY 10918

Tel : 845-469-4247

Custom Designed Quality Monuments

Serving NY/NJ/CT Cemeteries

e-mail: [oblastmemorialsco@gmail.com](mailto:oblastmemorialsco@gmail.com)

web site: [www.oblastmemorials.com](http://www.oblastmemorials.com)

BILINGUAL HOME APPOINTMENTS



SELF RELIANCE NEW YORK  
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК  
Федеральна Кредитова Кооператива

*Обслуговуємо членів кредитівки та українську громаду з 1951!*

## **Скористайте з наших Сертифікатів**

**Також доступні інші терміни!**

**3.82%** APY\*  
5 Year Certificate

**3.66%** APY\*  
3 Year Certificate

**3.40%** APY\*  
2 Year Certificate

**3.30%** APY\*  
1 Year Certificate



*\*APY - Відсотки у річному відношенні з денно нарахованою дивідендою. Штраф нарахований за передчасне закриття сертифікату. Мінімальна сума на відкриття сертифікату - \$500.00. Дивіденда може бути змінена в будь який час та діє з 9/24/2022 року.*

**Телефонуйте:**

**Головний офіс:**  
Tel:(212) 473-7310

**Асторія:**  
Tel:(718) 626-0506

**Кергонксон:**  
Tel:(845) 626-2938

**Лінденгирст:**  
Tel:(631) 867-5990

**Юніондейл:**  
Tel:(516) 565-2393

Toll Free:(888) SELF-REL

Email: [Info@selfreliancenyc.org](mailto:Info@selfreliancenyc.org)

Website: [www.selfreliancenyc.org](http://www.selfreliancenyc.org)